

I. BAPTISMS.

BAPTISMS FOR THE YEAR 1765.

[Father Ritter heads the baptismal records for this year as follows:—“*Ego Joannes Baptista de Ritter Soc’tis Jesu baptizavi!*” Then immediately follows this entry, namely.]

Miller, Margaret, of Henry Miller, farmer, and his wife Anna Mary Reiter, of Roske manor township, born on the feast of the Ascension, May 16, 1765, baptized in Reading, July 14; sponsors, Joseph Algayer and Anna Mary Stahl,

Burkhard, John Phillip, of Martin Burkhard and his wife Gertrude, baptized when eight days old, July 28, in the church; sponsors, Philip Weismiller and Mary Elizabeth Weismiller.

Eck, Mary Magdalen, of John Eck and his wife Mary Eva, four weeks old, baptized at the same time and place; sponsors, John Peter Eck and Elizabeth Weibel.

Reppert, Mary Catharine, of Stephen Reppert and his wife Mary Barbara, seven weeks old, baptized at the same time and place; sponsors, Joseph Lorenz and Mary Catharine Wetzler.

Geri, Philip James, of Philip Geri and his wife Eva Bernard, born July 15, 1765, in Herford township, baptized August 4, in the church; sponsors, Jacob Kuhn and Elizabeth Adams.

Kohl, Joseph, of John Michael Kohl and his wife Elizabeth Becker, born July 22, in Denickom township, baptized August 18, in Edward Carty's house at Haycock; sponsors Joseph Kohl and Elizabeth Tapper.

Hönig, Mary Salome, of Jacob Hönig and his wife Catharine Weisbecher, the same place and date of nativity and baptism as the preceding; sponsors, Nicholas Macarty and Mary Salome Fricker.

Kropf, John Joseph, of Peter Kropf and his wife, Claudina Zeyer, born October 7, 1765, in Denikum township, baptized October 20 in Edward Carty's house in Haycock; sponsors, Joseph Rösner and Catharine, his wife.

Ruffner, Anna Margaret, of Christian Ruffner and his wife Odilia Kuhn, born October 2 in the Forks of the Blue Mountains, baptized October 22, in Widow Kuhn's house, at Cedar Creek; sponsor, Anna Margaret Kuhn, grandmother of the child. [Signed, “J. B. Ritter.”]

Geyer, Mary Eva, of Conrad Geyer and his wife Mary Elizabeth, baptized November 1, in the church at Couissahopen; sponsors, Phil. Gerich and Mary Eva, his wife.

Baur, Henry and John James, twins of Leonard Baur and his wife Ursula Haffner, born November 28, Henry at about 8 A. M. and John James at about 9:30 A. M., baptized December 14, in their parents' house, near Mebris [?] furnace; sponsors for the former, Henry Norbeck and his wife Mary Ann, and for the latter, John James Norbeck and Margaret Norbeck. [This entry is signed "J. B. Ritter."]

Deprè, Andrew, of James Deprè, farmer, and his wife Barbara Ackermann, born November 7, 1765, baptized privately the same day on account of danger of death; ceremonies supplied December 15, in Edward Carty's house; sponsors, Andrew Hamerstein and Elizabeth Houcki [elsewhere written also Hucki].

Leutner, Anna Margaret, of Matthias Leutner and his wife Eva Barbara, baptized by a Lutheran minister when three days old; ceremonies supplied December 8, 1765, when nine weeks old, in Kuhn's house, at Cedar Creek. [The baptisms for this year are numbered fourteen.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1766.

Grett, George Adolph, of Andrew Grett and his wife, born December 8, 1765, baptized January 1, 1766, in the church in Couissahopen, or rather Hertford township; sponsors, George Adolph Mayer and his wife.

Ruffner, Simon, of Philip Ruffner and his wife Catharine Kuhn, born December 28, 1765, baptized January 12, 1766, in widow Kuhn's house near Cedar Creek; sponsors, Simon Ruffner and his wife Mary Barbara Schiltz, the child's grandparents.

Fricker, Henry George, of Anthony Fricker and his wife, baptized when two weeks old, February 9, in the parents' house; sponsor, Henry Fretter.

Gibbins, Mary, of James Gibbins and his wife Eleanor Sullivan, born January 15, baptized February 9, in the chapel; sponsors,—Breitenbach, the schoolmaster, and his wife Susan.

Mayler, Mary, of Robert Mayler and his wife Catharine, born October 28, 1765, baptized February 9, in the chapel; sponsors, Michael Rode [?] and Mary Gibson.

[Father Ritter here notes that these three last-named baptisms were administered without ceremonies because he had no ritual at hand.]

Hauck, Andrew, of George Hauck, baker, and his wife Jacobina, of upper Hanover, baptized February 25, in Christopher Schuhmann's house; sponsors, Andrew Schuhmann and Catharine Griffonson.

Bisschof, Simon, of Peter Bisschof and his wife Mary Charlotte, born March 5, 1766, baptized March 17, in Kuhn's house; sponsors, Simon Leydekker and his wife.

Laibig, Henry, of John Laibig and his wife Gertrude, born March 12, 1766, baptized March 23, in the church; sponsors, Henry Fretter and Eva Stoll.

Grass, Regina, of Christopher Grass and his wife Catharine, born March 31, 1766, baptized April 13, in Reading; sponsors, Joseph Schif and Regina Gibson.

Corrent, Samuel, of Fairis Corrent and his wife Rose, nine months old, born in Warwick township, had been baptized privately by George Kohl; ceremonies supplied April 20, in Edward Carty's house, in Haycock.

Miller, Nicholas, of Nicholas Miller and his wife Catharine, born August 9, 1763, baptized April 20, in Edward Carty's house, in Haycock; sponsors, James Spring and Mary Barbara Spring.

—, Abigail, of Louis and Felicitas, married slaves of Judge Jonas Sedli [or Seelli], born March 3, baptized May 11, in the chapel at Reading; sponsors, Anthony Bluhm, Sr., and Margaret Gibson.

Keffer, Mary Magdalen, of Peter Keffer and his wife Mary Barbara, born March 5, baptized May 18, in the church [*in templo nostro*]; sponsors, Joseph Lorenz and Mary Magdalen Hartmann.

Eckenroth, Henry, of Henry Eckenroth and his wife Barbara, born April 12, 1766, baptized May 19, in P. Schmidt's house, in Magunshi; sponsors, Henry Fretter and Anna Mary Eckenroth.

Both, Eva Catharine, of John Both and his wife Eva, born March 28, 1766, baptized with the above; sponsors, Melchior Zieger, non-Catholic, and Catharine Zieger.

Eckenroth, Adam, of Peter Eckenroth and his wife Elizabeth, born February 28, 1766, baptized with the above; sponsors, Adam Stahl and Elizabeth Eckenroth.

Killenberger, George Adam, adult, admitted this day, June 1, to the sacraments [of penance and eucharist], born in Creutz-Steinach, in the Upper Palatinate, of a Catholic mother and a Calvinist father; instructed in Lutheranism by his step-father, but never professed this heresy; emigrated with his parents to Halifax seventeen years ago; came to Pennsylvania last year, and is now staying in Falkner's Swamp.

Matthys, Joseph, of Martin Matthys and his wife Catharine, born June 2, 1766, baptized June 7, in his parents' house; sponsors, John Grett and Anna Elizabeth.

Martin, Anthony, of Henry Martin and his wife Ellen, Irish, born April 2, 1766, baptized June 8, in the chapel at Reading ; sponsors, Anthony Fricker and his wife.

Daily, Mary and Helen, of Charles Daily and his wife Margaret, born January 13 and 14, 1766, baptized June 15, in Edward Carty's house ; sponsors, Edward and Catharine Murphi [*sic*] for Mary, and Henry and Margaret Magloski [perhaps better McCloskey for Helen].

Schäffer, Elizabeth, of William Schäffer and his wife Susanna, born October 20, 1765, baptized the same day and place ; sponsors, Jacob Lenzinger and Elizabeth Kohl.

Horn, John Peter, of John George Horn and his wife Anna Margaret Rose, born June 11, 1766, baptized June 16, in John Faller's house ; sponsors, John Peter Heins and Mary Glass.

Hucki, Mary Juliana, of Paul Hucki, workman in Paint Forge, and his wife Mary Juliana, born May 13, 1766, baptized July 14, in the church ; sponsors Balthasar Zweyer for his father John George Zweyer, and Mary Juliana, grandmother of the child.

Jung, Anna Christina, of Ferdinand Jung and his wife Catharine Götz, born July 24, 1766, baptized July 27 ; sponsors, John Weibel and Ann Lorenz.

Schorb, Joseph, of Joseph Andrew Schorb and his wife Anna, born June 23, 1766, baptized August 3, in the church ; sponsors, Philip Piri, non-Catholic, and Mary Ann Meyer.

Muller, Eva Margaret, of Philip Muller and Anna Mary, baptized August 17, in the Gosschenhopen church ; sponsors, Henry Fretter and Eva Margaret Stoll.

Jung, Mary Johanna, Ann and John, of Ferdinand Jung and his wife Catharine Götz, all three of whom had been baptized without ceremonies in Jersey ; ceremonies supplied in the church August 18.

Röhr, Anna Margaret, of Martin Röhr and his wife Anna Maria, born —, 1776, baptized August 24, at the same place as above ; sponsors, Peter Egg and Margaret Matthes.

Bluhm, Mary Catharine, of Anthony Bluhm, Jr., a citizen, and his wife Barbara, born October 8, 1766, baptized October 12, in Reading ; sponsors, Peter Bluhm and Catharine Huber.

Sigfried, Mary Ann, of John Michael Sigfried and his wife Justina, born October 6, baptized October 18, in Mount Olivet ; sponsors, George Sigfried, the grandfather, and Anna Mary Fuchs.

Hoffman, Martin, of Michael Hoffman and his wife Catharine, born October 10, in Gosschenhopen, baptized October 26, in the church ; sponsors, Michael Hoffman Hartman and Magdalen, his wife.

Scot, Petronilla, of William Scot and Mary Wulsin, born May 3, 1763. [written "1663"] baptized November 9, in Reading; sponsors, Andrew Kirschweiler and Catharine, his wife.

Ehrman, Henry, of John Ehrman and his wife Mary Cecelia, born October 28, baptized November 10, in the Oley mountains; sponsors, Henry Fretter and Anna Mary, his wife.

Grünewald, Philip Joseph, of John Grünewald and his wife Anna Barbara, born September 22, 1766, baptized November 16, in *Monte Acuto*, in Christian Henrich's house; sponsors, Philip Schmitt, the child's grandfather, and his wife, Ursula.

Schmidt, Mary Eva, of Philip Schmidt and his wife Ursula, born November 1, 1766, baptized November 17, in the parents' house, in Macunshi; sponsors, John Becker, non-Catholic, and Anna Mary, his wife, Catholic.

Sigfried, Joseph, of Andrew Sigfried and his wife Agatha, baptized November 23, in the church; sponsors, — Zweyers and Eva Kuhn.

Keycher, Mary Elizabeth, of Ignatius Keycher, and his wife, born June 30, 1766, baptized at the same place as above; sponsors, Leonard Litzinger and Magdalen, his wife.

Eck, Mary Teresa, of John Eck and his wife Magdalen, born October 28, 1766, baptized November 26, in her parents' house, near Rich valley; sponsors, her brother Conrad for Joseph Kohl, and her sister Anna for Mary Teresa Fricker.

Käs, Peter Anthony, of Peter Käs and his wife Anna Margaret, born October 7, 1766, baptized November 30, in his parents' house, near Cedar creek; sponsors, Caspar Schmit and Anna Margaret Jedel.

Keffer, Elizabeth, of John Keffer and his wife Regina, residing in Allentown, born —, 1766, baptized December 21, in Haycock; sponsors, Nicholas Bock and his wife.

[The number of baptisms for the year is forty-two.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1767.

Offer, Francis Joseph, of Francis Offer and Mary Ann, born November 26, 1766, baptized January 12, in Sigfried's house, in the Oley mountains; sponsors, Joseph Zweyer and Catharine Hild.

Bibers [Bevertz], Mary Magdalen, of Conrad Bibers and Elizabeth Eck-enroth, born November 22, 1766, baptized January 18, in Christian Henrich's house, in *Monte Acuto*; sponsors, Christian Henrich and Magdalen Bibers.

Stahl, Joseph, of Michael Stahl and ——, born December 23, 1766, baptized February 2, in the church; sponsors, John Egg and his wife.

Ruffner, Peter, of Christian Ruffner and his wife Mary Odilia, born January 24, 1767, baptized privately by its father on account of danger of death; ceremonies supplied in the church February 22; sponsors, Peter Käss and his wife.

Ulrich, John Michael, of Adam Ulrich and his wife Catharine, born March 6, 1767, baptized March 8, in Reading; sponsors, John Michael Alt-kayer and Mary Anselm.

Keller, Frances, of John Keller and his wife Barbara, born March 2, 1767, baptized with the above; sponsor, Frances Schorb, born Fricker.

Keffer, Mary Magdalen, of Martin Keffer and his wife Mary Eva, born the eve of Epiphany, baptized March 13, in *Colle Acuto*; sponsors, Philip Henrich and Mary Magdalen Hartman.

Zip, Matthias, of Joseph Zip and his wife Apollonia, baptized March 14, in Philip Schmitt's house, in Magunshi, when eight weeks old; sponsors, Matthias Riffel and his wife, non-Catholic.

Killenberger, James, of George Adam Killenberger and his wife, baptized in the church April 12; sponsor, Stephen Rudolf.

Grett, John James, of John Grett and his wife Elizabeth, baptized with the former; sponsors, James Matthes and Eva Margaret Kuhn.

Miller, Catharine, of Michael Miller and his wife Elizabeth, baptized with the above; sponsors, Theobald Miller and Catharine, his wife.

—, John Michael, baptized in the church April 19.

Gallon, Andrew, of John Joseph Gallon and his wife, had been baptized by a certain minister of the Reformed church named Michel; ceremonies supplied in the church April 28, when six months old.

Hirtsman, John, of George Hirtsman, non-Catholic, and his wife Mary Catharine, born September 31 [sic.], 1766, in Libanum [Lebanon?] township, in Georgia, baptized May 3, in Haycock; sponsors, John George Kless and Elizabeth Kuhnz [sic].

Kuhns, John, of William Kuhns and his wife Elizabeth, born ——, 1766, baptized with the above; sponsor, John Kuhns.

Sanders, Anna Mary, of the late Peter Sanders and his wife, baptized May 10, when six weeks old, in Reading; sponsors, Joseph Schiff and Anna Mary Schorb.

Lorenz, Anna Catharine, of Jacob Lorenz and his wife, born May 3, 1767, baptized in the church May 24; sponsors, Patrick Griffith and Anna Catharine Weibel.

Kuss, George Adam, of Peter Kuss and his wife, born May 21, 1767, baptized May 28, in the house of its grandfather, John Fuss, near *Monsacutus*; sponsors, George Adam Fuss and Mary Henrich.

Burger, Joseph, of Michael Burger and his wife Anna Mary, born February 2, 1767, baptized June 6, in the church ; sponsors, Joseph Rapp and Ursula Rapp.

Litzinger, Simon, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen, born May 29, 1767, baptized with the above ; sponsors, Simon Adams and Catharine Litzinger.

Schämfessel, Elizabeth, of John Louis Schämfessel and his wife Catharine Mayer, born September 22, 1766, baptized June 14, in Reading ; sponsors, John Welsch and Elizabeth Welsch.

Machel, Joseph, of Christopher Machel and his wife Magdalen, born December 22, 1766, in Rockhill township, baptized June 21, in Haycock ; sponsors, Thomas Yedler and Elizabeth Kohl.

Ruppel, Anna Maria, of Jacob Ruppel and his wife Barbara, born in [New] Jersey, June, 1766, baptized in Haycock, June 21 ; sponsors, Jerome Grünewald and Anna Mary Grünewald.

Lambin, James, of Christopher Lambin and his wife Anna Maria, born June 19, 1767, baptized July 19, in Philip Schmitt's house in Magunshi ; sponsors, Jacob Kuhn and Maria Riffel.

Lenzinger, Elizabeth, of Jacob Lenzinger and his wife Mary Salome, born July 14, baptized August 20, in Edward Carty's house in Haycock ; sponsors, William Schäffer and Elizabeth Kohl.

Miller, George James, of Theobald Miller and his wife Catharine, born September 4, 1767, baptized September 6, in the church ; sponsors, Jacob Kuhn and Margaret Matthes.

Ruffener, Anna Mary, of Philip Ruffener and his wife Catharine, born August 28, 1767, baptized September 8, at Cedar creek ; sponsors, George Adam Ruffener and Mary Kuhn.

Holstein, George James, of Michael Holstein and his wife Anna Mary, had been privately baptized, ceremonies supplied September 8, when eleven years old.

Felix, Nicholas Laurence, of Nicholas Felix and his wife, born September 11, 1767, baptized September 12, in Reading ; the sponsors were the child's grandfather, Lawrence Lepler, and his wife.

Sullivan, Solomon and Rebecca, twins, of John Sullivan and his wife, born May 12, baptized September 12, in Reading ; sponsors for Solomon, N. Brady and his wife, and for Rebecca, — and — Schorb.

Bock, Nicholas, of Nicholas Bock and his wife Elizabeth, residents of Haycock, born August 20, 1767, baptized October 4, in the church ; sponsors, Peter Keffler and his wife.

Dietrich, Mary Eva, of N. Dietrich and wife, of Windsor township, in the Blue mountains, baptized October 11, in Reading, when eight weeks old ; sponsors, Lawrence Leple and his wife.

Hönig, Elizabeth, of Jacob Hönig and his wife Catharine, born September 13, 1767, baptized October 18, in Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas Bock and his wife.

Thum, Valentine, of Caspar Thum and his wife Eva, born September 3, 1767, baptized November 9, in George Sigfried's house, in Oley; sponsors, Valentine Uhlein and Catharine Altkayer.

Lorenz, Barbara, of Maurice Lorenz and his wife, baptized November 6, in the church; sponsors, Jacob Kuhn and Anna Eva Keffer.

Hild, Anna Cecilia, of Joseph Hild and his wife, born November 21, 1767, baptized with the above; sponsors, Christian Schumacher and Anna Mary, his wife.

Leutner, Anna Mary, of Matthias Leutner and his wife Barbara, baptized in John Kuhn's house, near Cedar creek, December 8, being then six weeks old; sponsors, Thomas Yedler and Anna Mary Bischoff.

Fricker, Catharine Elizabeth, of Anthony Fricker and his wife, born on St. Elizabeth's day, baptized December 13, in Reading; sponsors, Conrad Finck and his wife.

Carty, Catharine, of Nicholas Carty and his wife Albertina, baptized December 20, in her parents' house, in Haycock; sponsors, George Kohl and Catharine Carty.

[Forty baptisms are recorded for this year.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1768.

Sigfried, Catharine Elizabeth, of John Michael Sigfried and his wife Justina, born March 10, 1768, baptized March 14, in George Sigfried's house, in the Oley hills; sponsors, John George Wantz and Catharine Hild.

Reiger, John Simon, of George Simon Reiger and his wife Anna Margaret, born March 9, 1768, baptized with the above; sponsors, John Erman and Mary Cecilia, his wife.

Schnabel, Mary Elizabeth, of Andrew Schnabel and his wife Eva, born January 6, 1768, baptized with the above; sponsors, Michael Kuhn and Eva, his wife.

Eckenroth, Eva Mary, of the late Peter Eckenroth and his wife Elizabeth Margaret, born December 2, 1767, baptized March 19, in Christian Henrich's house, at *Collis Acutus*; sponsor, Eva Mary Henrich.

Keffer, John Louis, of Matthias Keffer and his wife Mary Eva, born February 25, 1768, baptized with the former; sponsors, John Louis Keffer and Catharine Weismiller.

Riffel, Catharine Elizabeth, of Matthias Riffel and his wife Christina, born December 7, 1767, baptized March 25, in John Kuhn's house, at Cedar creek; sponsors, Augustine Isinger and Elizabeth, his wife.

Burchard, James, of Martin Burchard and his wife Gertrude, born January 14, 1767, baptized April 1, in the parochial house; sponsors, Jacob Kupser and Elizabeth Weismiller.

Keffer Joseph, of Peter Keffer and his wife Barbara, born March [?] 28, 1768, baptized April 3, in the church; sponsors, Francis Joseph Hartman and Anna Eva Keffer.

Grass, Mary Barbara, of Christopher Grass and his wife Catharine, born April 8, 1768, baptized April 24, in the Reading chapel; sponsors, Joseph Schiff and Barbara Ritner.

Huck, Susanna Margaret, of Paul Huck and his wife Juliana, baptized in the church May 1, when fifteen weeks old; sponsors, John Huck and Margaret Kuhn.

Schmitt, John Melchior, of Philip Schmitt and his wife Ursula, born April 29, 1768, baptized May 2, in the parents' house; sponsors, John Melchior Ziegler and Catharine, his wife.

Egg, Elizabeth, of John Egg and his wife Magdalen, born April —, 1768, baptized May 12, in the parents' house; sponsors, Anthony Grieser and his wife.

Hauck, John George, of George Hauck and his wife Jacobina, born April 12, 1768, baptized May 22, in the church; sponsors, Andrew Schumann and Catharine Griffith.

Gibbins, James, of James Gibbins and his wife Ellen, born May 18, 1768, baptized at Reading, June 12; sponsors, Francis Gibson and Frances Schorb.

—, Rosina, of John and Felicitas, married negro slaves, born March 15, 1768, baptized with the above; sponsors, John Palm, non-Catholic, and Margaret Gibson.

Kuhn, Magdalena, of Michael Kuhn and his wife Eva, born April 24, 1768, baptized June 13, in Mount Olivet; sponsors, Andrew Schnabel and Eva Schnabel.

Erman, Catharine, of John Erman and his wife M. Cecilia, born May 13, 1768, baptized with the above; sponsors, John Michael Sigfried and Justina Sigfried.

Glass, Anna Catharine, wife of James Glass, farmer, of New Georgia, made profession of faith in Edward Carty's house, in Haycock, June 19.

Russ, Elizabeth, wife of James Russ, farmer, of the same neighborhood, did likewise in the same place on the same day.

Lynn, Mary, of Hugh Lynn and his wife Anna, born April 11, 1768, baptized June 19 in Edward Carty's house in Haycock; sponsors, William Minimay and Mary Maclaski [McCloskey?].

Malsberger, Jacob, of Jacob Malsberger and his wife Catharine, born June 2, baptized June 26, in the church; sponsors, James Matthes and Anna M. Schöner.

Grünewald, James, of John Grünewald and his wife Barbara, baptized in Philip Schmitt's house, in Weissenburg (otherwise Macungi), July 17, when six weeks old; sponsors, Jacob Arents and Margaret Schmitt.

Henrich, Christian, of Christian Henrich and his wife Magdalen, born June 11, 1768, baptized July 31, in Christian Henrich's house, at *Mons Acutus*; sponsors, Christian Henrich and his wife, the child's grandparents.

Gibson, Margaret, of Henry Gibson and his wife Catharine, born July 30, 1768, baptized August 7, in the church; sponsors, James Matthes and Margaret Schmitt.

Bisschof, Philip James, of Peter Bisschof and his wife Charlotte, born May 1, 1768, baptized privately by its father in danger of death, baptized conditionally August 28; sponsors, Henry Fretter and Mary Bisschof.

Eckenroth, John, of Henry Eckenroth and his wife Anna Barbara, born August 4, 1768, baptized September 18, in Philip Schmitt's house in Macunhi [*sic*]; sponsors, John Kuhn and Mary Kuhn.

Krafft, Catharine, of Michael Krafft and his wife Magdalen, born September 11, 1768, baptized September 20, in the church; sponsors, Nicholas Röhr and Catharine Adams.

Mayer, Francis Michael, of Michael Mayer and his wife Catharine, born September 24, 1768, baptized October 9, in Reading; sponsors, Francis Gibson and Margaret, his wife.

Schönfessel, Mary Ann, of Louis Schönfessel and his wife Catharine, born September 5, 1768, baptized with the above; sponsors, Stephen Fütterer and Mary Ann Huber.

Loggeri [Loughery?], daughter of Philip Loggeri [Loughery?] and ——, baptized October 16, in Edward Carty's house.

Rose, Anna Mary, of James Rose and his wife Elizabeth, born August 16, 1768, baptized October 17, in Nicholas Hucki's house, near Easton; sponsors, Anthony Grüsser and Elizabeth, his wife.

Mogorni [?], Anna Mary and Daniel, three years and one year old respectively, of Michael Magorni [?] and his wife, baptized November 6, in the church; sponsors, James Norbeck and Anna Egg for the former, and John Jodocus Riffel and Margaret Matthes for the latter.

Matthes, Apollonia, of Martin Matthes and his wife Catharine, born November 8, baptized November 10, in the church ; sponsors, Martin Röhr and his wife.

Lambin, George James, of Christopher Lambin and his wife Mary Ann, born November 11, 1768, baptized November 20, in Philip Schmitt's house in Macungi ; sponsors, George Jacob Riffel and Elizabeth Tapper.

Ruffner, Simon, of Christian Ruffner and his wife Odilia, born November 9, 1768, baptized December 8, at Cedar creek ; sponsors, Simon Ruffner and Mary Kuhn.

Lorenz, John, of Wendelin Lorenz and his wife Mary Eva, born about the beginning of November, 1768, baptized with the above ; sponsors, John Faller and Mary Eva Keffer.

[Thirty-seven baptisms are recorded for this year.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1769.

Jütz, John Anthony, of Anthony Jütz, shoemaker, and his wife Catharine, born January 1, 1769, baptized January 5, in Simon Leydecker's house ; sponsors, John Faller and Mary Bischoff.

Myler, Anna Mary, of —— Myler and his wife, baptized January 8, at Reading ; sponsors, Henry Miller and Anna Mary Moritz.

Egg, John Peter, of John Egg and his wife Eva, born January 5, 1769, baptized January 15, in Christopher Schuhmann's house, in Falkoner's swamp ; sponsors, Valentine Weibel and his wife.

Stahler, Catharine, of Adam Stahler and his wife Mary, seven weeks old when baptized, January 15, in Christian Henrich's house, at *Mons Acutus* ; sponsors, George Eckenroth and Margaret Henrich.

Kuhn, Henry, of John Kuhn and his wife Catharine, born January 8, 1769, baptized January 17, in his parents' house, at Cedar creek ; sponsors, Henry Kuhn and Margaret Schmitt.

Hofman, Magdalen, of Michael Hofman and his wife Catharine, five weeks old when baptized, January 22, in the church ; sponsors, Francis Hartman and Margaret Matthes.

Röhr, Frances, of Martin Röhr and his wife Anna Mary, born January 24, 1769, baptized January 28, in the church ; sponsors, Martin Matthes and Catharine, his wife.

Keffer, Mary Barbara, of John Keffer and his wife Regina, born December 4, 1768, baptized February 19, in Edward Carty's house in Haycock ; sponsors, Peter Keffer and Barbara, his wife.

Zip, Mary Elizabeth, of Joseph Zip and his wife Apollonia, born January 22, 1769, baptized March 5, in Philip Schmitt's house, in Macungi ; sponsors, Louis Mechle, non-Catholic, and Mary Elizabeth, his wife, Catholic.

Bevertz, Henry, of Conrad Bevertz and his wife Margaret, born February 3, 1769, baptized March 6, in Christian Henrich's house, at *Mons Acutus* ; sponsors, Henry Bevertz and Elizabeth Eckenroth.

Miller, John, of Philip Miller and his wife Anna Mary, baptized March 19, in the church ; sponsors, Michael Hofman and Catharine his wife.

Sigfried, Mary Agatha, of Andrew Sigfried and his wife Mary Agatha, born January 31, baptized the same day and date as the preceding ; sponsors, Paul Huck and Juliana, his wife.

Schuhmacher, Christian Joseph, of Christian Schuhmacher and his wife Anna Mary, born February 26, 1769, baptized with the last named ; sponsors, Joseph Hild and Catharine.

Chaffet, Henry, of Michael Chaffet and his wife Catharine, baptized March 23, in the church ; sponsors, Henry Gibson and Catharine, his wife.

Litzinger, Catharine, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen, born March 29, 1769, baptized April 2, in the church ; sponsors, Henry Litzinger and Catharine Litzinger.

Grett, Michael, of John Grett and his wife Ann Elizabeth, born March 13, 1769, baptized the same day and place as the preceding ; sponsors, Adolph Mayer and Anna Mary, his wife.

Horn, Elizabeth, of John George Horn and his wife Anna Margaret, born September 12, 1768, baptized April 16, at Haycock ; sponsors, William Schaffer and Elizabeth Grusser.

Deprè, Mary Barbara, of James Deprè and his wife Barbara, born April 1, 1769, baptized the same day and place as above ; sponsors, Anthony Grüsser and Barbara Ruppels.

Schuhmann, Andrew, Elizabeth, John, Adam, William, Barbara and Conrad, of Christopher Schuhmann and his wife — ; had been baptized privately ; ceremonies supplied April 31 [sic], in Langerschwamm.

Kemp, John, of John Kemp and his wife Anna [?] Christina, born December 4, 1769 [sic], baptized May 4, in John Egg's house, in Rich valley ; sponsors, John Egg and Magdalen, his wife.

Finck, Mary Christina, of Conrad Finck and his wife Catharine, born December 1, 1769 [sic], baptized May 7, at Reading ; sponsors, Anthony Fricker and Margaret, his wife.

Affer, Mary Ann Eva, of Francis Affer and his wife Mary Ann, born April 1, baptized May 8, in Sigfried's, at Mount Olivet; sponsors, Joseph Zweyer and Eva Becker.

Lentzinger, Mary Barbara, of James Lentzinger and his wife Mary Salome, born June 14, baptized June 18, at Haycock; sponsors, George and Mary Barbara Kohl, the child's grandparents

Gless, John George, of James Gless and his wife Anna, born March 17, 1769, baptized the same day and place as the foregoing; sponsors, John George Heitsmann and Agatha, his wife.

Heitsmann, James, of George Heitsmann and his wife Agatha, born September 23, 1768, baptized with the preceding; sponsors, James Gless and Ann, his wife.

Horn, Philip and Caspar, twins, of John Horn and his wife Anna Mary, born June 13, 1769, baptized June 28, at Cedar creek; sponsors, Philip Schmitt, Jr., Caspar Schönenbusch and Anna Mary Kuhn.

Reider, Susanna, of Fr. Joseph Reider and his wife Anna M., born May 12, 1769, baptized July 9, at Reading; sponsors, Joseph —— and Susanna Weibel.

Keffer, Francis Joseph, of Peter Keffer and his wife Barbara, born July 11, 1769, baptized July 23; sponsors, Francis Hartmann and Barbara Weibel.

Keffer, Martin, of Martin Keffer and his wife Mary Eva, born June 29, 1769, baptized July 30, at *Mons Acutus*; sponsors, Maurice Lorenz and Mary Apollonia, his wife.

Schneider, John George, of John Schneider and his wife Mary Bisschoff, born St. James' day, in July, 1769; baptized August 15, at Cedar creek; sponsors, John Kuns, and Elizabeth Bisschoff.

Ruffner, Henry and Peter, twins, of Philip Ruffner and Catharine, his wife, born March 8, 1769, ceremonies of baptism supplied August 16, 1769, in Lecha township, near the Blue mountains; sponsors, Henry Kuhn, Anna Maria Holstein, Peter Käss and Anna Margaret Kuhn; up to this time three children had been born to the above-named parents and baptized by a Protestant minister; of these, Christian, the oldest, died when six weeks and four days old.

Cremer, Elizabeth, of Matthias Cremer and Mary Catharine, his wife, born April 24, 1769, baptized at Haycock, August 21 of same year; sponsors, Anthony Grüser and Elizabeth, his wife.

Magel, Elizabeth, of Christopher Magel and Magdalen, his wife, born June 23, 1769, baptized with the above; sponsors, John Dideraff and Elizabeth Kohl.

Wagner, John Baptist, of Matthias Wagner and Anna Maria, his wife, born April 20, 1769, near the Blue mountains, baptized at Nicholas

- Hucki's house, August 21; sponsors, Edward Maccarty and Elizabeth Hucki.
- Egg, Mary Magdalen, of John Egg, farmer, and his wife, of Rich valley, born June 9, 1769, baptized in her father's house, September 8; sponsors, Henry Norbeck and wife.
- Kientz, Mary Eva, of Matthias Kientz and his wife, born August 12, 1769, baptized in the house of John Egg, September 10; sponsors, George Kohl and M. Eva Höning.
- Miller, John, of Henry Miller and Anna Maria his wife, born August 13, 1769, baptized in the Oley hills, September 18; sponsors, John Baur and Catharine, his wife.
- Schmitt, Mary Dorothy, of John Adam Schmitt and Margaret his wife, born September 14, 1769, baptized in the church, October 1; sponsors, Caspar Schmitt and M. Dorothy.
- Fricker, M. Catharine, of An'hony Fricker and Margaret, his wife, born August 15, 1769, baptized in Reading, October 8; sponsors, Joseph Chaumont and M. Catharine, his wife.
- Tapper, Elizabeth, of Andrew Tapper and Anna Maria, his wife, born October 13, 1769, baptized in the church, by Rev. Luke Geisler, November 5; sponsors, George James Riffel and Elizabeth Tapper.
- Hauck, Matthias, of John George Hauck and Mary Jacobina, his wife, born September 26, 1769, baptized in the church, November 25; sponsors, Christopher Schuhmann and Mary Elizabeth, his wife.
- Miller, John Michael, of Theodore Miller and Catharine, his wife, born November 14, 1769, baptized December 24; sponsors, John Michael Miller and Elizabeth, his wife.

[Forty-nine baptisms are recorded for this year.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1770.

- Gaucker, John, of Louis Gaucker and Ann, his wife, 22 years old, baptized February 11, 1770; witnesses, Valentine Weibel and Nicholas Walter.
- Krafft, Magdalen, of Michael Krafft and his wife, born March 8, 1770, baptized March 11; sponsors, Leonard Litzinger and wife.
- Huck, Johanna Margaret, of Paul Huck and Juliana his wife, born —, baptized April 15; sponsors, John Huck and Margaret Kuhn [written "Khun"].
- Stahl, Joseph, of Michael Stahl and Margaret, his wife, born April 4, 1770, baptized at Sigfried's, April 23; sponsors, Joseph Zweyer and Anna M. Fraul [?].

Felix, Stephen, of Nicholas Felix and his wife, born —, baptized April 24; sponsors, Stephen Federer and Barbara Rittner.

Henrich, Elizabeth, of Christian Henrich and Magdalen, his wife, born March 11, 1770, baptized April 26, at *Monte Acuto*; sponsors, George Eckenroth and Elizabeth Henrich.

Käss, Caspar, of Peter Käss and Margaret, his wife, born April 15, 1770, baptized at Cedar creek, May 2; sponsors, Caspar Schmitt and Anna Margaret Weidner.

Henley, Elizabeth Barbara, of Dennis Henly and Anna Martha, his wife, born October 8, 1769, baptized in the church, May 20; sponsors, John Michael Sigfried and Barbara Berger.

Bock, James, of Nicolas Bock and Elizabeth, his wife, born May 1, 1770, baptized in the church, June 3; sponsors, James Kohl and Elizabeth Grüsser.

Miller, John George, of Nicholas Miller and Catharine, born eight days before Christmas, baptized June 18, in the house of Nicholas Hucki; sponsors, John George Spring and Barbara [perhaps Spring].

Burchard, John, of Martin Burchard and Gertrude, his wife, born June 2, 1770, baptized June 24; sponsors, John Walter and Susanna Weismiller.

Groner, Mary Catharine, of John George Groner and M. Margaret, his wife, born May 8, 1770, baptized July 8, at Sigfried's house, in the Oley hills; sponsors, Stephen Zweyer and Mary Zweyer.

Zipp, M. Elizabeth, of Joseph Zipp and Apollonia, his wife, born May 28, 1770, baptized at the house of Philip Schmitt, at Magunshi, July 15; sponsors, Augustine Isinger and his wife, Elizabeth.

Schorb, Stephen, of John Adam Schorb and Elizabeth, his wife, born August 4, 1770, baptized August 12, at Reading; sponsors, Stephen Fiderer and Barbara Ritner.

Thum, Magdalen, of Caspar Thum and Eva, his wife, born July 28, 1770, baptized in the house of Andrew Grett, in Windsor township, August 13; sponsors, Andrew Grett and Magdalen, his wife.

Kropf, George Tobias, of Peter Kropf and Claudina, his wife, born August 1, 1770, baptized at Haycock, August 19, 1770; sponsors, George Lanzel and Elizabeth Hucki.

Monroy, Rebecca, of Henry Monroy and M[ary] Ann Carty, thirteen months old, baptized September 2; sponsors, Henry Flower and his wife Rosina.

Riffel, Augustine, of Matthias Riffel and his wife Christina, born July 25, 1770, baptized at Philip Schmitt's, at Magunshi, September 16; sponsors, Augustine Isinger and his wife Elizabeth.

Miller, John, of Martin Miller and his wife Anna, born August 20, 1770, baptized October 7; sponsors, John Norbeck and Mary Ann Walter.

Hert, Magdalen Margaret, of John Hert and his wife Elizabeth, baptized at Reading October 14; sponsors, Anthony Fricker and wife.

Gless, Mary Agatha, of James Gless and his wife, born in [New] Jersey, July 25, 1770, baptized at Haycock, October 21; sponsors, John George Heitsman and Mary Agatha Gless.

Ruffner, M[ary] Barbara, of Philip Ruffner and his wife Catharine, born October 18, 1770, baptized in Lehigh township [written "Leheig"], October 22; sponsors, Simon Ruffner and M[ary] Barbara, the child's grandparents.

Schrunk, Louis, of John William Schrunck, non-Catholic, and his wife, Elizabeth Weismiller, Catholic, born August 21, 1770, baptized October 28; sponsors, Louis Keffler and his sister Susan.

Eckenroth, George, of Henry Eckenroth and his wife Anna Barbara, born September 3, 1770, baptized at *Monte Acuto*, November 18; sponsors, George Eckenroth and Mary Kuhn.

Spring, Conrad, of James Spring and his wife Catharine, born September 3, 1770, baptized with the above; sponsors, Conrad Bever [*sic.*] and his wife Margaret.

Kupser, Catharine, of James Kupser and his wife Catharine, born November 23, 1770, baptized November 25; sponsors, Joseph Hild and Catharine Adams.

Gibson, George, of Henry Gibson and his wife Catharine, born November 25, 1770, baptized December 2; sponsors, George James Riffel and Regina Gibson.

Ufer, Susan Juliana, of Francis Ufer and his wife M[ary] Ann, born November 28, 1770, baptized December 8, at Sigfried's in *Collibus Olivetanis*, that is, Oley hills; sponsors, Joseph Zweyer and the child's grandmother, Juliana Zweyer.

Gibbins, Frances Margaret, of James Gibbins and his wife Helen, born November 25, 1770, baptized Demember 9, at Reading; sponsors, Francis Gibson and Margaret Fricker.

Schnabel, Rosina, of Andrew Schnabel and his wife Eva, born November 5, 1770, baptized December 30, at Christopher Schuhmann's, in *Longo prato* [maybe Long meadow?]; sponsors, Michael Kuhn and his wife Eva.

[Thirty baptisms recorded for this year.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1771.

Lambin, Anna Margaret, of Christopher Lambin and his wife Anna M(aria), born January 19, 1771, baptized February 17; sponsors, Simon Mayer and Elizabeth Kohl.

Grass, Elizabeth Catharine, of Christopher Grass and his wife, Catharine, born January —, 1771, baptized March 3, at Reading; sponsors, George Langhammer and Catharine Stahl.

Kuhn, John, of John Kuhn and his wife Catharine, born —, baptized privately, in case of necessity, ceremonies supplied at John Kuhn's, at Cedar creek (*torrente Cedron*); sponsors, Joseph Eckenroth and Elizabeth, cousins.

Leibig, Leonard, of John Leibig and his wife Gertrude, two months old, ceremonies supplied March 19, in the chapel; sponsors, Leonard Litzinger and his wife Magdalen.

Litzinger, Magdalen, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen, born two weeks ago, ceremonies supplied March 19, in the chapel; sponsors, James Kupser and his wife Catharine.

Popp, Abraham, the son, it is said, of Abraham Popp and Catharine Fisher, both non-Catholics, born —, baptized April 1, in the church; sponsor, Margaret Stoll.

Sigfried, Mary Eva, of Andrew Sigfried and his wife Agatha, born March 19, 1771, baptized in the church, March 31; sponsors, John Zweyer and his wife Eva.

Sigfried, Mary Catharine, of John Michael Sigfried and his wife Justina, born April 1, 1771, baptized April 13, in the Oley hills; sponsors, John George Wantz and Catharine Baur.

Fricker, John Frederic, of Antony Fricker and his wife Margaret, born on Good Friday, April 29, 1771 [*sic*], baptized at Reading, April 14; sponsors, Frederic Haffner and his wife, Catharine.

Russ [or Rose,] Elizabeth, of James Russ [or Rose,] of Georgia, and his wife Elizabeth, born six weeks ago, baptized April 22, near Easton, at Nicholas Hucki's; sponsors, William Schaffer and Elizabeth Hucki.

Tapper, John, of Andrew Tapper and his wife Anna M., born and baptized on the night of April 11, 1771, ceremonies supplied April 16 [?] at a farm house [*domo villici*]; sponsor, Elizabeth Tapper, John Tapper, the godfather, being absent. [Then follow certain words in the register, viz., "*cum in eadem nte* (i. e. *nocte*) *perseveraret parvulus*, which I am unable to understand, unless they were added by Father Ritter to account for the godfather's absence.]

Arents, John, of Jacob Arents and his wife Margaret, born April 20, 1771, baptized May 9, at Magungi, at Philip Schmitt's house ; sponsors, John Henrich and Gertrude Schmitt.

Flower, John Henry, of Henry Flower and his wife Rachel, born two months ago, baptized at Reading, May 12 ; sponsors, John Grett and —— Flower.

Krafft, Michael Henry, of Michael Krafft and his wife Elizabeth, born May —, 1771, baptized May 19 ; sponsors, Henry Litzinger and —— Adams.

Egg, Sabina, of John Egg and his wife Magdalen, born four weeks ago, baptized May 30 ; sponsors, Andrew Tapper and Barbara Berger.

Schneider, John, of John Schneider and his wife Mary, born April 29, 1771, baptized June 2 ; sponsors, John Bisschoff and his wife Anna Barbara.

—, at Edward Carty's house, baptized June 16 [the rest blank] ; sponsors, John Rössner and Mary Anne Fricker.

Horn, M. Magdalen, of George Horn and his wife Anna Margaret, born January 26, 1771, baptized June 17, at Nicholas Hucki's house ; sponsors, Anthony Hucki and Margaret Flower.

Kuntz, John, of John Kuntz and his wife Catharine, born July 12, 1771, baptized July 14, at Peter Käss's house, at Cedar creek ; sponsors, Joseph Brenner [?] and Mary Kuhn.

Kefer, John Philip, of Matthias Kefer and his wife Mary Eva, born May 9, 1771, baptized July 20, at *Aspricollem* ; sponsors, Philip Weismiller, non-Catholic, and his wife Elizabeth, grandparents of the child.

Molsberger, Catharine, of James Molsberger [*ante* Malsberger] and his wife Catharine, born June 28, 1771, baptized July 28 ; sponsors, John Joseph Riffel and Anna Maria Schöner.

Kemp, M. Magdalen, of John Kemp and his wife Anna, born April 5, 1771, baptized August 18, at Haycock ; sponsors, Christopher Magel and wife.

Heitzmann, John William, of John George Heitzmann and his wife M. Magdalen, born June 23, 1771, baptized August 18 ; sponsors, George Gless and wife.

Kuhns, Elizabeth, of William Kuhns and his wife Elizabeth, born July 10, 1771, baptized at Nicholas Hucki's house, August 19 ; sponsors, James Rose and his wife Elizabeth.

Fisher, Henty, of Joseph Fisher, and his wife, born February —, 1770, baptized September 15, 1771, at *Asperum Collem* ; sponsors, Henry Eckenroth and wife.

MacDivet, Michael, of Michael MacDivet and his wife Catharine, born five weeks ago, baptized in the church, September 22; sponsors, Michael Hoffman and wife.

Egg, M[ary] Eva, of John Egg and his wife, born six weeks ago, baptized September 22; sponsors, Andrew Schnabel and his wife, M. Eva.

Lorenz, Martin Stephen, of Maurice Lorenz and his wife, born October 2, 1771, baptized November 17, at Christian Henrich's house, at *Asperum Collem*; sponsors, Martin Keffer and Mary Ann Lorenz.

Bevertz, John George, of Conrad Bevertz and his wife, born September 1, 1771, baptized on the same date and at the same place as above; sponsors, John George Spring and M. Eckenroth.

Schäffer, Susan, wife of William Schäffer, farmer in [New] Jersey, the woman seems to be thirty years old, baptized November 20, at Carty's house, at Haycock. [No sponsors named.]

Ruffner, Anna Margaret, of Simon Ruffner and his wife Catharine, born November 16, 1771, baptized December 8, at Cedar creek; sponsors, George Adam Ruffner and Anna Margaret Wider.

Gaucker, John, of John Gaucker and his wife Anna Barbara, born November 30, 1771, baptized December 25, in the church; sponsors, John Hartman and Regina Weibel.

Schmitt, Margaret, of John Adam Schmitt and his wife Margaret, born November 23, 1771, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Norbeck and Margaret Matthes.

Miller, James, of Michael Miller and his wife Elizabeth, born ——, baptized December 13, 1771; sponsors, James and Barbara Miller, grandparents of the child.

[Thirty-four baptisms are recorded for the year.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1772.

Ufer, Balthasar, of Frank Ufer and his wife M[ary] Ann, born December 11, 1771, baptized January 13, 1772; sponsors, Balthasar Zweyer and Catharine Sigfried.

Grünwald, Catharine, of John Grünwald and his wife Barbara, born ——, baptized January 18, at John Both's house, in Magungi; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Burchard, Martin, of Martin Burchard and his wife Gertrude, born January 10, 1772, baptized March 1; sponsors, Mart. Matthes and his wife Catharine.

Miller, Anna Mary, of Philip Miller and his wife Anna M., born January 31, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, Matthias Rohr and Anna M. Matthes.

Küss, Henry, of John Küss and his wife Magdalen, born February 5, 1772, baptized March 29, at John Both's house, in Macungi; sponsors, Henry Eckenroth and Elizabeth Schmitt, step-daughter of John Both.

Käss, Mary Magdalen, of Peter Käss and his wife Margaret, born March 4, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, Michael Morloch and his wife Magdalen.

Carty, Elizabeth, of Nicholas Carty and his wife Albertina Kohl, born December 22, 1771; sponsors, Joseph Kohl and Elizabeth Hucki.

Lentzinger, John, of James Lentzinger and his wife M. Salome Kohl, born January 3, 1772; sponsors, Nicholas Hucki and his daughter Catharine for her mother.

Mayer, Catharine, of Simon Mayer and his wife Elizabeth Kohl, born March 5, 1772; sponsors, John Rösner and Catharine Carty.

[The mothers of the three children named immediately above were sisters, and the three children were baptized April 5, at Edward Carty's house, at Haycock.]

Hönig, Joseph, of Eva Hönig and ——, born March 31, 1772, baptized April 5, at the grandfather's of the child; sponsor, Joseph Hild.

Schrunk, Mary Eva, of William Schrunck, non-Catholic, and his wife, Elizabeth, a Catholic, born February 27, 1772, baptized April 19, in the church; sponsors, Matthias Kester and M. Eva Weismiller.

Langhammer, Ann Mar., of George Langhammer and his wife Barbara, born April 17, 1772, baptized May 10, at Reading; sponsors, Frederic Haffner and Anna M. Rittner.

Thum, Joseph, of Caspar Thum and his wife Eva, born March 8, 1772, baptized May 11, at Sigfried's house, in the Oley hills; sponsors, Joseph Zweyer and Catharine Sigfried.

Zweyer, John Adam, of John Zweyer and his wife Eva, born March 11, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Adam Zweyer and Eva Thum, Jr.

Lorenz, Anna Maria, of Wendelin Lorenz and his wife Eva, born February 26, 1772, baptized May 18, at Christian Henrich's house, at Aspicollem; sponsors, Joseph Lorenz and his wife Anna Maria.

Finck, Conrad Andrew, of Conrad Fink and his wife Catharine, born August —, 1771, baptized May 18, at Andrew Grett's, in Windsor; sponsors, Andrew Grett and his wife.

- Miller, Peter, of Theobald Miller and his wife Catharine, born May 4, 1772, baptized May 24, in the church; sponsors, James Matthes and Anna M. Kuhn.
- Zip, Joseph, of Joseph Zip and his wife Apollonia, born May 21, 1772, baptized June 18; sponsors, Joseph Hild and his wife.
- Bock, Catharine, of Nicholas Bock and his wife Elizabeth, born May 28, 1772, baptized June 21, at Edward Carty's, at Haycock; sponsor, Bernard Kohl and his wife Catharine.
- Auf, Frederic, of Theodoric Auf and his wife Elizabeth, born November 28, 1771, baptized at the same time and place as above; sponsors, Frederic Brant and Magdalen Kientz.
- Ruffner, Henry, of Philip Ruffner and his wife Catharine, born June 4, 1772, baptized July 5, in Christian Ruffner's house in the Blue mountains; sponsors, Henry Kuhn and Ann M. Wieder.
- Fischer, James, of Joseph Fischer and his wife Anna Barbara, born January 16, 1772, baptized July 19, at Christian Henrich's house, at *Asperum Collen*; sponsors, Henry Eckenroth and his wife Anna Margaret.
- Muthart, James, of Frederic Muthart and his wife Magdalen, born July 13, 1772, baptized July 26, in the church; sponsors, Peter Keffer and his wife Barbara.
- St. Jean, Anthony, of Louis St. Jean, a black slave owned by D. Seelly, and his wife, born two years and two months ago, baptized August 9, at Reading; sponsor, Anthony Bluhm.
- Kuhn, Andrew, of Michael Kuhn and his wife Eva, born July 19, 1772, baptized August 30, at Seigfried's in the Oley hills; sponsors, Andrew Schnabel and his wife.
- Zweyer, Mary Magdalen, of Stephen Zweyer and his wife Eva, born August 16, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Eck and M. Margaret [Magdalen] Kuhn.
- Spring, M. Margaret, of James Spring and his wife Catharine, born September 4, 1772, baptized October 20, at Christian Henrichs, at *Aspicolle*; sponsors, Christian Henrich and his wife M. Margaret.
- Rogers, John, of James Rogers and his wife M. Margaret [Magdalen], born September 20, 1771, baptized at the same time and place as above; sponsors, Thomas Thum and Elizabeth [Catharine] Weibel.
- Eckenroth, Catharine, of Peter Eckenroth and his wife Eva, born September —, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christ. Eckenroth and Catharine [Scandal?] Eckenroth.
- Tapper, Andrew, of Andrew Tapper and his wife Anna Mary, born five weeks ago, baptized September 27, 1772, in the chapel; sponsors, John Tapper and Agatha Riffel.

Kupser, Magdalen, of James Kupser and his wife Catharine, born September 26, 1772, baptized October 4, in the chapel; sponsors, Leonard Litzinger and his wife Magdalen.

Schorb, Andrew, of Adam Schorb and his wife —, born five weeks ago, baptized October 11, 1772, in the chapel at Reading; sponsors, — Both and his wife Eva.

Cremer Anna Maria Gertrude, of Matthias Cremer and his wife —, born September 30, 1772, baptized October 19, at her father's house at Haycock; sponsors, George Lantzel and Gertrude Sicken.

Kuhn, James, of John Kuhn and his wife Catharine, born —, baptized October 15, at Christian Henrich's at *Asperum Collem*; sponsors, James Kuhn, the father's brother, and Elizabeth Eckenroth Jr., unmarried.

Keffer, Catharine, of Peter Keffer and his wife Barbara, born November 28, 1772, baptized December 1, at the father's house among the hills in what is known as "District township;" sponsors, Michael Hartman and Catharine Hartmann.

Schmitt, John Michael, of Philip Schmitt and his wife Ursula, born —, 1772, baptized December 6, at the house of Peter Käss at Cedar creek; sponsors, Michael Morloch and his wife.

Arents, James, of James Arents and his wife Margaret, born —, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Grünewald and his wife Barbara.

Schneider, Elizabeth, of — and Mary Schneider, born December 3, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, Henry Kuhn and Elizabeth Bisschof.

Fiderer, James Michael, of Stephen Fiderer and his wife Catharine, born December 5, 1772, baptized December 13, in the chapel at Reading; sponsors, Michael Rittner and Cathalina Stahl.

Kohl, Anthony, of George Bernard Kohl and his wife Catharine, born October 20, 1772, baptized December 20, at Haycock; sponsors, Anthony Grüser, Jr., and Catharine Hucki.

Lambin, Catharine, of Christopher Lambin and his wife Anna Maria, born November 26, 1772, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Rösner and Catharine Carty.

[Forty-one baptisms are recorded for the year.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1773.

Bevertz, Margaret, of Conrad Bevertz and his wife Margaret, born five weeks ago, baptized January 21, 1773, at her father's house at Allemängel; sponsors, George Eckenroth and Margaret Henrich.

Huck, Anna Mary, of Paul Huck and his wife Juliana, born eight days ago, baptized January 26, 1773, at her father's house near Paint Forge; sponsors, Juliana Zweyer, grandmother of the child, and her son Balthasar Zweyer.

Gaucker, Anna Mary, of John Gaucker and his wife Barbara, born January 7, 1773, baptized February 2, 1773, in the priest's room on account of the cold; sponsors, Joseph Egg and Anna Mary Weibel.

Gibson, Joseph, of Henry Gibson and his wife Catharine, born January 23, 1773, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Lorenz and his wife Mary Ann.

Langhammer, George Michael, of George Langhammer and his wife M. Barbara, born February 4, 1773, baptized February 14, at Reading; sponsors, Michael Riitner and Frances Fricker.

Sigfried, Francis Joseph, of John Michael Sigfried and his wife Justina, born January 23, 1773, baptized February 15, at his father's house in the Oley hills; sponsors, Francis Joseph Ofer and his wife M. Ann.

Rohr, Theresa, of Martin Rohr and his wife Anna Maria, born December 16, 1772, baptized February 24, 1773, in the chapel; sponsors, John Adam Schmitt and his wife Margaret.

Felix, John, of Nicholas Felix and his wife Catharine, born February 26, 1773, baptized March 14, at Reading; sponsors, John Felix and M. Ann Altgayer.

Schuhmacker, M. Dorothy, of Christian Schuhmacker and his wife Anna Maria, born March 11, 1773, baptized March 28, in the church; sponsor, Simon ——.

Krafft, Simon John, of Michael Krafft and his wife Magdalen [Elizabeth], born March 8, 1773, baptized April 11; sponsors, Simon Adams and Margaret Wider.

Litzinger, John James, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen, born March 29, 1773, baptized at the same time and place as above; sponsors, John James Norbeck and Anna M. Adams.

Flower, Joseph, of Henry Flower and his wife Rosina, born March 19, 1773, baptized May 9, at Reading; sponsors, John Joseph Gallon and his wife Margaret.

Grass, John, of Christopher Grass and his wife Catharine, born April 8, 1773, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Felix and Regina Stahl.

Schlosser, M. Margaret, of Joseph Schlosser and his wife Anna Margaret, born May 1, 1773, baptized May 16, at Christian Henrich's house, near *Asperumcollem*; sponsors, Michael Morloch and his wife Magdalen.

Magel, Susann¹, of Christopher Magel, Catholic, and his wife Magdalen, non-Catholic, born January 31, 1775, baptized May 20, at John Egg's house at Rock hill; sponsors, Anthony Grüser and his wife.

Ruffner, M. Eva, of Christian Ruffner and his wife M. Odilia, born February 7, 1773, baptized May 24, at Peter Kass's house at Cedar creek; sponsors, John Kleintop, non-Catholic, and his wife M. Eva, Catholic.

—, Mark, of Louis and his wife Felicitas, black slaves of N. N. Löscher, born January 1, 1773, baptized May 30, in the chapel; sponsors, Francis Gibson and his wife.

Eck, John Baptist, of John Eck and his wife Magdalen, born May 29, 1773, at Rockhill, baptized June 19, 1772 [evidently an error for 1773], at his father's house; sponsors, the priest and Mary Norbeck.

Ruppel, John, of John Ruppel and his wife —, born in Georgia, December 14, 1772, baptized June 20, at Edward Carty's house; sponsors, John Miller and his sister Catharine.

Stahl, Catharine, of Michael Stahl and his wife Anna Maria, born March 30, 1773, baptized July 11, 1773, at Reading; sponsors, Catharine Sigfried and Balthasar Zweyer.

Ruffner, John, of Simon Ruffner and his wife Catharine, born June 30, 1773, baptized July 31, in his grandfather's house in Leche township, in the Blue mountains; sponsors, Patrick Griffin, Jr., and Mary Ermann.

Heitsman, Anna Barbara, of N. Heitsman, non-Catholic, and his wife Anna Barbara, Catholic, of Georgia, born July 27, 1773, baptized August 15, at Edward Carty's house; sponsors, N. Brechtel and his wife, non-Catholics.

Kuhns, John Adam, of John Kuhns and his wife Catharine, born June 9, 1773, baptized August 29, at Cedar creek; sponsors, John Adam Widder, non-Catholic, and his wife, Catholic.

Schönebrück, John, of Caspar Schönebrück and his wife Anna Margaret, born June 13, 1773, baptized at the same time and place as above; sponsors, Peter Käss and Elizabeth Meckler the child's grandmother.

Moor, Anthony, of James Moor and his wife Sophia, born July 25, 1771, baptized September 19, 1773, at Christian Henrich's house at *Aspern Collem*; sponsors, James Arents and his wife Margaret.

Thornbach, Nicholas, of — Thornbach and Catharine —, born five weeks ago, baptized October 10, 1773, in the chapel at Reading; sponsors, Nicholas Felix and his wife, Anna Maria.

Kemp, John George, of John Kemp and his wife Susanna, born August 12, 1773, baptized October 17, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Matthias Kientz and his wife.

Käss, Matthias, of Peter Käss and his wife Anna Margaret, born December 15, 1773, baptized privately in danger of death, ceremonies supplied December 31, at the father's house; sponsors, Matthias Bruxx and his wife Mary.

[The number of baptisms for the year is twenty-eight.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1774.

Litzinger, Magdalen, of Henry Litzinger and his wife, Anna Maria, born December 29, 1774 [an error for 1773], baptized January 1, 1774, in the chapel; sponsors, Leonard Litzinger and his wife, Magdalen.

Fricker, Thomas, of Anthony Fricker and his wife Margaret, born on his patron saint's day [*i. e.* December 21], 1773, baptized January 9, in Anthony Fricker's house; sponsors, Frederic Haffner and M. Theresa Fricker.

Lorenz, Mary Eva, of Maurice Lorenz and his wife Mary, born November 17, 1773, baptized January 18, 1774, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Wendelin Lorenz and M. Eva, his wife.

Spring, John, of James Spring and his wife Anna Catharine, born January 8, 1774, baptized January 29, 1774, at his father's house in Alle-mängel; sponsors, John Füss, his maternal grandfather, and Anna M. Spring, his paternal grandmother.

Wagner, Mary Salome, of Matthias Wagner and his wife, born December 29, 1773, baptized February 20, 1774, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Haiss, M. Catharine, of William Haiss and his wife Mary, born February 3, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Girard and his wife Mary.

Schnabel, John, of Andrew Schnabel and his wife M. Eva, born December 21, 1773, baptized February 27, in the priest's room [*in cubiculo meo*]; sponsors, John Egg, Jr., and Magdalen Kuhn.

Schimpfessel, John Michael, of Louis Schimpfessel and his wife —, born December 8, 1773, baptized March 13, in the chapel at Reading; sponsors, John Michael Altgayer and his wife.

Henrich, Joseph, of Philip Henrich and his wife Elizabeth, born March 4, 1774, baptized March 20, in Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Joseph Weibel and Magdalen Henrich.

Henrich, John Adam, of Christian Henrich and his wife Magdalena, born January 23, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Adam Stahler and his wife Mary.

Keffer, John, of Matthias Keffer and his wife Eva, born sixteen weeks ago, baptized at the same time and place as above; sponsors, Philip Weismiller and his wife Anna Maria.

Dapper [elsewhere written Tapper], Christian, of Andrew Dapper and his wife Mary, born March 5, 1774, baptized March 25, at Francis Cooper's house at Allenstown; sponsors, Christian and Barbara Dapper, the child's grandparents.

Offer, Magdalena, of Frank Offer and his wife Mary Ann, born March 19, 1774, baptized April 10, in the chapel at Reading; sponsors, Joseph Zweyer and Mary Sigfried, daughter of Andrew.

Schimpfessel, Louis, of Andrew Schimpfessel and his wife Margaret, born February 24, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, Louis Schimpfessel and Margaret Becker, grandparents of the child.

Kohl, Elizabeth, of Bernard Kohl and his wife Catharine, born February 28, 1774, baptized April 17, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, James Kohl and his wife Elizabeth.

Carty, M. Salome, of Nicholas Carty and his wife Albertina, born April 7, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Lentzinger and his wife Mary Salome.

Keffer, Anna Catharine, of Peter Keffer and his wife Barbara, born April 4, 1774, baptized May 1, in the church; sponsors, Michael Hoffman and Catharine Hartman.

Gaucker, Joseph, of John Gaucker and his wife Anna Barbara, born April 23, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Egg and Anna Maria Weibel.

Riffel, Daniel, of John Joseph Riffel and his wife Margaret, born April 8, 1774, baptized May 1, about five o'clock in the evening, in the chapel; sponsors, Melchior Riffel and Mary Matthes.

Molsberger, John, of James Molsberger and his wife Catharine, born April 9, 1774, baptized May 22, in the church; sponsors, James Kuhn and his wife Magdalena.

Schrunk, M. Elizabeth, of William Schrunck, non-Catholic, and his wife M. Elizabeth, Catholic, born March 22, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, Philip and M. Elizabeth Weismiller, grandparents of the child on the mother's side.

Riffel, Anna Magdalena, of George James George [*sic*] Riffel and his wife Elizabeth, born May 20, 1774, baptized May 29, at Joseph Riffel's

house at Magungi; sponsors, Matthias Riffel, Jr., and Magdalen Henrich.

Schmitt, Henry, of John Adam Schmitt and his wife Margaret, born May 7, 1774, baptized June 2, in the church; sponsors, Henry and M. Anna Norbeck, grandparents.

Schäfer, John, of William Schäfer and his wife Susanna, born March 13, 1774, baptized June 19, at Edward Carty's house; sponsors, George Bernard Kohl and Elizabeth Kohl.

Lambin, John, of Christopher Lambin and his wife Anna Maria, born April 19, 1774, baptized at the same time and placed as above; sponsors, John Rösner and M. Barbara Grünewald.

Krafft, John George, of Michael Krafft and his wife Elizabeth, born June 14, 1774, baptized June 29, at Francis Cooper's house at Allentown; sponsors, Henry Kuhn and Margaret Wider.

Kupser, Anna Mary, of James Kupser and his wife, Catharine, born July 9, 1774, baptized July 24, in the church; sponsors, Joseph Hild, Jr., and Anna Mary Adams.

Baur, Mary, of Francis Baur and his wife, Elizabeth, born July 13, 1774, baptized August 7, in the church; sponsors, James Matthes and Mary Both.

—, Daniel, son of an Irishman, about two years old, baptized privately, ceremonies supplied August 14, at Reading. [Sponsors not named.]

La Fleur, John, of John La Fleur and his wife Catharine, born June 3, 1774, baptized August 15, at Sigfried's in the Oley hills; sponsors, John Becker and Mary Baur.

Zweyer, John Thomas, of John Zweyer and his wife Eva, born July 7, baptized at the same time and place as above; sponsors, Matthias Kuhn and Catharine Sigfried.

Putz, Mary Sophia, of John William Putz and his wife Magdalen, born July 16, 1774, baptized August 21, at Edward Carty's house; sponsors, Peter Welcker and Mary Sophia Strubl.

Fischer, Mary Barbara, of Joseph Fischer and his wife Anna Mary, born March 14, 1774, baptized at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Henry Eckenroth and M. Barbara Eckenroth.

Brücks, Henry, of Matthias Brücks and his wife Mary, born September 1, 1774, baptized at Francis Cooper's house at Allentown, September 29; sponsors, Henry Kuhn and Margaret Wider.

Sigfried, John George, of John Michael Sigfried and his wife Justina, born September 14, 1774, baptized October 10, at George Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, John George Wantz and Mary Magdalen Kuhn.

Kroner, Matthias, of John George Kröner and his wife Mary Margaret, born August 14, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, Matthias Kuhn and Mary Miller.

Arents, Joseph, of Joseph Arents and his wife Margaret, born September 25, 1774, baptized October 14, in the church; sponsors, Joseph Erman and his wife Catharine.

McClaine, Catharine Elizabeth, of Lochely McClaine and Catharine Connelly, born July 7, 1774, baptized October 16, at Edward Cart's house; sponsors, Joseph Rittner [?] and his wife Catharine.

Ruffner, M. Eva, of Christian Ruffner and his wife M. Odilia, born August 1, 1774, baptized October 18, at her father's house near the Blue mountains; sponsors, John Kleintop and his wife M. Eva.

Miller, Catharine, of Philip Miller and his wife Anna M., born September 29, 1774, baptized October 23, in the church; sponsors, James Matthes and Catharine Hoffmann.

Grünewald, Anna Maria, of John Grünewald and his wife Barbara, born September 23, 1774, baptized October 30, at Joseph Riffel's house at Macungi; sponsors, Matthias Brücks and his wife Anna Maria.

Zipp, Anna Catharine, of Joseph Zipp and his wife Appolonia, born July 24, 1774, baptized November 6, in the church; sponsors, James Spring and his wife Anna Catharine.

Schlosser, George, of Joseph Schlosser and his wife, Anna M., born October 19, 1774, baptized November 20, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Joseph Lorenz and his wife Anna Maria.

Ruffner, Anthony, of Philip Ruffner and his wife Eva, born October 18, 1774, baptized November 30, at Francis Cooper's house at Allentown; sponsors, Anthony Hönig and Eva Wider.

Ruffner, Barbara, of Simon Ruffner and his wife Catharine, born November 5, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, Simon and Barbara Ruffner, grandparents of the child.

Kuhns, Elizabeth, of John Kuhns and his wife Catharine, born October 31, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Kuhn and Elizabeth Wider.

Norbeck, M. Magdalen, of James Norbeck and his wife Mary, born October 30, 1774, baptized in the church December 4; sponsors, Theodore Egg and M. Magdalen Norbeck.

Chaumont, John Bernard, of John Bernard Chaumont and Susanna Ziinn, born December 1, 1774, baptized December 11, at Joseph Rüttner's house in Reading; sponsors, James Stahl and his wife Catharine.

Kropf, Anthony, of Peter Kropf and his wife Claudina, born October 22, 1774, baptized December 18, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Anthony Grüser and Catharine Carty.

Hönig, John Joseph, of James Hönig and his wife, Catharine, born November 14, 1774, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Rösner and his wife Catharine.

[The baptisms for the year number fifty.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1775.

Schorb, Barbara, of Adam Schorb and his wife Anna Elizabeth, born December 13, 1774, baptized January 8, 1775, at Joseph Rüttner's house at Reading; sponsors, Sebastian and Barbara Altgayer.

Kuhn, Joseph, of John Kuhn and his wife Catharine, born December 10, 1775 [sic], baptized January 15, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Henry Kuhn and M. Elizabeth Eckenroth.

Eckenroth, M. Elizabeth, of Henry Eckenroth and his wife Anna Barbara, born January 13, 1775, baptized January 16, at James Spring's house at *Asperum Collem*; sponsors, the same as yesterday [*i. e.* "suscepserunt hesterni"].

Muthart, Catharine, of Frederic Muthart, non-Catholic, and his wife Magdalén, born January 16, 1775, baptized February 2, in the priest's room; sponsors, Michael Hartman and Catharine Grett.

Marx, Anthony, of Thomas Marx and his wife Eva, born December 22, 1774, baptized February 19, at Edward Carty's house; sponsors, Anthony Grüser and his wife Elizabeth.

Ruffner, Christian, of George Adam Ruffner and his wife Mary, born January 5, 1775, baptized February 24, at Francis Cooper's house at Allenstown; sponsors, Christian Ruffner and his wife Mary.

Eck, Veronica, of John Eck, a farmer (*coloni*) in Rich valley, and his wife Magdalén, born March 6, 1775, baptized March 8, at her farther's house; sponsors, John Norbeck and Catharine Eck.

[Four pages ahead the record of this baptism is entered in the same handwriting with the additional memorandum of the mother having died in childbirth.]

Stahler, Elizabeth, of Adam Stahler and his wife Mary, born January 19, 1775, baptized March 19, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, John Weibel and Margaret Henrich.

Lorenz, John, of Maurice Lorenz and his wife Apollonia, born February 28, 1775, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Henrich and Barbara Spring.

Lorenz, Catharine, of Wendelin Lorenz and his wife M. Eva, born January 29, 1775, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Spring and Catharine Keffler.

Litzinger, John, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen, born March 16, 1775, baptized March 26, in the church; sponsors, John Norbeck and Anna M. Adams.

Gerschweiler, Louis, of Philip Gerschweiler and his wife Catharine, born January 28, 1775, baptized April 2, at Joseph Rüttner's house at Reading; sponsors, Louis Schimpfessel, the child's maternal grandfather, and Margaret Schimpfessel [*sic*], daughter-in-law of the same.

Thum, Mary Elizabeth, of Caspar Thum and his wife Mary Eva, born January 21, 1775, baptized April 3, at Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, George Wantz and Mary Miller.

Bock, John, of Nicholas Bock and his wife Elizabeth, born February 19, 1775, baptized April 23, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, James Hönig and his wife.

Miller, Anna Mary, posthumous child of Michael Miller and his wife Elizabeth, born March 8, 1775, baptized at the same time and place as above; sponsors, Anthony Hönig and Barbara Grünawald.

Kämperling, John George, of John Kämperling and his wife Mary Cecily, born April 29, 1775, baptized May 7; sponsors, George Schrör and Elizabeth Uhlein.

Huck, John James, of Paul Huck and his wife Juliana, born January 12, 1775, baptized June 4; sponsors, Joseph Zweyer and Mary Ermann.

Gaucker, John Peter, of John Gaucker and his wife Anna Barbara, born May 31, 1775, baptized June 5; sponsors, John Weibel and Margaret Henrich.

Zweyer, Matthias, of Stephen Zweyer and his wife Anna Maria, born May 27, 1775, baptized June 11, at Michael Sigfried's, in Oley hills; sponsors, Matthias Kuhn and Catharine Sigfried.

—, Salome, of Louis, a black slave of John Löscher, and Salome, born April 9, 1775, baptized at the same time and place as above; sponsors, Mart. Burchart and his wife Gertrude.

Ruppel, John William, of John James Ruppel and his wife Barbara, born March 28, 1775, baptized June 18, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, John William Schäffer and Susanna Schäffer, his wife.

Bevertz, Christopher, of Conrad Bevertz and his wife Margaret, born June 4 [?], 1775, baptized July 16, at *Asperum Collem*; sponsors, Christopher Eckenroth and Eva Weibel.

Gibson, Catharine, of Henry Gibson and his wife Catharine, born July 30, 1775, baptized August 6, in the church ; sponsors, John Adam Schmidt and his wife Margaret.

Schneider, Peter, of John Schneider and his wife Mary, born May 26, 1775, baptized August 15, at Francis Cooper's house at Allentown ; sponsors, Maurice Bisschof and Benigna Cooper.

Lentzinger, James, of James Lentzinger and his wife M. Salome, born June 13, 1775, baptized August 20, at Edward Carty's house, at Haycock ; sponsors, James Kohl and his wife Catharine.

Finck, Anna M., of Nicholas Finck and his wife Agnes, born May 30, 1775, baptized at the same time and place as above ; sponsors, William Schäffer and Anna Maria Schlaut.

Käss, Mary, of Peter Käss and his wife Margaret, born September 8, 1775, baptized September 10, at Christian Ruffner's house in Lehigh [written "Leheig"], township, near the Blue mountains ; sponsors, Matthias Brücks and his wife Maria.

Grett, Michael, of Michael Grett and his wife Catharine, born September 8, 1775, baptized September 17, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem* ; sponsors, Michael Hartmann and Magdalene Muthart.

Spring, James, of James Spring and his wife Catharine, born September 13, 1775, baptized at the same time and place as above ; sponsors, John Henrich and Mary Barbara Spring.

Billich, Mary Barbara, of Arnold Billich, non-Catholic, and his wife Petronilla, born September 1, 1775, baptized at same time and place as above ; sponsors, Henry Eckenroth and his wife.

Schnabel, Andrew, of Andrew Schnabel and his wife Eva, born September 10, 1775, baptized October 8, at Sigfried's house in the Oley hills ; sponsors, Michael Kuhn and Eva Kuhn.

Flower, Thomas Christopher, of Henry Flower and his wife, born September 23, 1775, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Thomas Thum and Mary Miller.

Schimpfessel, John George, of Andrew Schimpfessel and his wife Margaret, born September 26, 1775, and baptized rightly in case of necessity, ceremonies supplied at the same time and place as above ; sponsors, John George Wantz and Catharine Sigfried.

Grünewald, M. Barbara, of John Grünewald and his wife Barbara, born October 1, 1775, baptized October 29, at John Joseph Riffel's house at Macungi ; sponsors, Matthias Brücks and his wife Mary.

Riffel, Elizabeth, posthumous child of George James Riffel and his wife Elizabeth, born October 4, 1775, baptized November 19, at

Christian Henrich's house ; sponsors, George Riffel and Margaret Henrich.

Tapper, James, of Andrew Tapper and his wife Mary, born October 27, 1775, baptized November 30, at Francis Cooper's house at Allentown ; sponsors, James Kuhn and his wife Magdalene.

Schönebruch, Andrew, of Caspar Schönebruch and his wife Margaret, born November 7, 1775, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Matthias Wiber and Margaret Wider.

Grass, Magdalene Catharine, of Christopher Grass and his wife Catharine, born October 2, 1775, baptized December 10, at Reading ; sponsors, Francis Bock and Catharine Rüttner.

Croner, Mary Eva, of John George Croner and his wife Margaret, born —, baptized December 11, at Michael Sigfried's house in the Oley hills ; sponsors, Matthias Kuhn and M. Eva Thum.

Hammerstein, Anna Margaret, of Andrew Hammerstein and his wife Anna Barbara, born November 6, 1775, baptized December 18, at Edward Carty's house at Haycock ; sponsors, Ant. Grüser Jr., and Anna Margaret Hammerstein.

Ulmer, Frederic, on December 26, 1775, made his profession of Faith in my [the priest's] room; had been brought up a Lutheran; the same day he publicly received the Holy Eucharist; witnesses, Nicholas Carty and Thomas Marx.

[The baptisms for the year number forty-one.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1776.

—, Catharine, step-daughter of the above Frederic Ulmer, a little child [*puellula*] about eight years old, answered fearlessly through God's wonderful grace all the questions put to her on the Christian doctrine. Not long before, despite her Catholic mother, her Lutheran step-father tried in vain to draw her over to his belief and had already taught her some heretical prayers, when, lo ! he himself of his own accord embraced the faith of his step-daughter and her mother and brought the little child himself to be baptized according to the Catholic rite. The ceremonies of baptism were supplied January 6, in the chapel.

Spring, M. Barbara, of George Spring and his wife Barbara, born December —, 1775, baptized January 21, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Matthias Riffel, Jr., and M. Barbara Spring.

Kohl, John, of Joseph Kohl and his wife Barbara, born January 22, 1776, baptized February 18, at Edward Carty's house ; sponsors, John and Catharine Maccarty.

Rösner, Catharine, wife of John [Rösner], farmer "at the Haycock," previously of no religion, publicly makes her profession of faith on February 18. [Apparently at Edward Carty's house.]

Ufer, John Adam, of Francis Ufer and his wife Mary Ann, born September 18, 1775, baptized March 10, at Joseph Rüttner's house at Reading; sponsors, Joseph Rüttner and his wife Barbara.

Kuhns, Mary, of John Kuhns and his wife Catharine, born January 3, 1776, baptized March 25, at Francis Cooper's house at Allenstown; sponsors, Francis Cooper and Catharine Miller.

Miller, Catharine, of Theobald Miller and his wife Catharine, born December 1, 1775, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Kuhns and his wife Catharine.

Rüffner, Philip, of Philip Rüffner and his wife Eva, born December 7, 1775, baptized at same time and place as above; sponsors, Peter Käss and his wife Margaret.

Kupser, Barbara, of James Kupser and his wife Catharine, born April 1, 1776, baptized April 12, in the chapel; sponsors, Joseph Hild, the maternal grandfather, and his wife Catharine.

Lambin or Langbein, Matthew, of Christopher Lambin or Langbein and his wife M. Ann, born April 12, 1776, baptized April 21, at Haycock; sponsors, Matth. Seiffert and Catharine Wagner.

Meschel, Anna, of Adam Meschel and his wife Elizabeth, born January 4, 1776, baptized April 22, at Nicholas Hucki's house near Easton; sponsors, Matthias Wagner and Magdalen Wagner.

Carty, Nicholas, of Nicholas Carty and his wife Albertina, born April 21, 1776, baptized April 23, at Edward Carty's house; sponsors, Anthony Grüser and his wife Elizabeth.

Kohl, George, of George Bernard Kohl and his wife Catharine, born April 22, 1776, baptized at the same time and place as above; sponsors, George and Barbara Kohl, grandparents of the child.

[These two infants had three grandfathers and two grandmothers living]

Riffel, Catharine Barbara, of John Joseph Riffel and his wife Margaret, born April 11, 1776, baptized May 5; sponsors, George Riffel and Mary Barbara Spring.

Rüffner, George Adam, of Simon Rüffner and his wife Catharine, born April 27, 1776, baptized May 12, at Christian Rüffner's house in Lecha township near the Blue mountains.

Rüffner, George Adam, of Christian Rüffner and his wife M. Odilia, born May 5, 1776, baptized at the same time and place as the above; sponsors for both children, George Adam Rüffner and his wife Mary.

Stahler, Christian, of John Adam Stahler and his wife Mary, born May 1, 1776, baptized May 9, at his grandfather's house at *Asperum Collem*; sponsors, Christian Henrich and his wife Magdalen.

Hartmann, John, of Francis Hartmann and his wife Angela, born April 2, 1776, baptized May 26, in the chapel; sponsors, John Gaucker and his wife Barbara.

Kuhn, Catharine, of John Kuhn and his wife Theresa, born May 24, 1776, baptized May 27, in the church; sponsors, Joseph Fricker and Mary Ermann.

Kreiss, Joseph, of Martin Kreiss and his wife Catharine, born April 8, 1776, baptized June 2, in the church; sponsors, Joseph Hild and his wife Catharine.

Fricklinger, Christian, twenty years of age, a Calvinist, makes publicly his profession of faith in the chapel on June 6.

Keffer, M. Barbara, of Peter Keffer and his wife M. Barbara, born May 27, 1776, baptized June 6, in the chapel; sponsors, Michael Hartmann and Catharine Hofmann.

Rösner, John Joseph, of John Rösner and his wife Catharine, born June 8, 1776, baptized June 16, at Edward Carty's house, at Haycock; sponsors, Joseph Rösner and Catharine Rösner, grandparents of the child.

Machel, Anna, of Christopher Machel and his wife Magdalen, born July 8, 1775, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Bernard Kohl and his wife Catharine.

Halter, Catharine, of James Halter and his wife Margaret, born April 27, 1776, baptized at the same time and place as above; sponsors, Peter Maison and Catharine Kientz.

Schäffer, Anna Margaret, of William Schäffer, of [New] Jersey and his wife Susanna, born February 1, 1776, baptized at the same time and place as above; sponsors, Anthony Grüser, Jr. and Anna Barbara Hammerstein.

Röhr, John, of Martin Röhr and his wife Anna M., born May 14, 1776, baptized June 23, in the chapel; sponsors, John Norbeck and his wife Rosina.

Lafleur, Henry James, of John Lafleur and his wife Catharine, born May 18, 1776, baptized July 7, at Sigfried's house, in the Oley hills; sponsors, Henry Finck and Mary Baur.

Fischer, Catharine, of Joseph Fischer and his wife Anna Maria, born November 14, 1775, baptized July 21, at Christian Henrich's house, at *Asperum Collem*; sponsors, John Weibel and Catharine Dietrich.

Gerschweiler, John, of Philip Gerschweiler and his wife Catharine, born July 9, 1776, baptized August 4, at Reading; sponsors, Louis

Schimpfessel and his wife, Catharine, maternal grandparents of the child.

Molsberger, John George, of James Molsberger and his wife Catharine, born June 28, 1776, baptized August 11, in the chapel; sponsors, John Joseph Riffel and his wife Margaret.

Onel [O Neill?], John, of Henry Onel and his wife, born four weeks ago, baptized August 15, at Edward Carty's house at Haycock; sponsor, Edward Carty.

Weibel, Mary Margaret, of John Weibel and his wife Margaret, born August 16, 1776, baptized September 15, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, George Riffel and Mary Weibel.

Henrich, Mary Magdalene, of Christian Henrich, Jr., and his wife Magdalene, born September 7, 1776, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christian Eckenroth and Magdalene Henrich.

Braun, Catharine, of Andrew Braun and his wife Rachel, or Regina, born September 15, 1776, baptized September 22, in the church; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Arents, Henry Peter, of James Arents and his wife Margaret, born September 21, 1776, baptized October 13; sponsors, Henry Gibson and his wife.

Norbeck, M. Anna, of James Norbeck and his wife Mary, born September 10, 1776, baptized at the same time and place as above; sponsors, Henry and Mary Ann Norbeck, grandparents of the child.

Strunk, M. Gertrude, of William Strunk [elsewhere Strunck] and his wife Elizabeth, born September 11, 1776, baptized at the same time and place as above; sponsors, Mart. Burchart and his wife, Gertrude.

Keffer, M. Elizabeth, of Matthias Keffer and his wife Eva, born October 3, 1776, baptized November 17, at Christian Henrich's house; sponsors, William Strunck, non-Catholic, and his wife, M. Elizabeth.

[The following three entries are here given after the baptism as above of November 17, in the order in which they are found recorded in the register at page 160.]

Kemp, Susanna, of John Kemp and his wife Anna, born July 20, 1776, baptized October 19, at Matthias Kientz's house; sponsors, Matthias Kientz and his wife Margaret Kientz.

Bradley, William, of William Bradley and his wife Margaret Grün [perhaps better Green], born September —, 1771, baptized October 20, at Edward Carty's house; sponsors, James Kohl and his wife Elizabeth Kohl.

Gaucker, Anna Maria, of John Gaucker and his wife Barbara, born November [error for October] 24, baptized November 1, in the church ; sponsors, Valent. Weibel and his wife.

Adams, John, of Simon Adams and his wife Catharine, born November 22, 1776, baptized November 24, in the church ; sponsors, John Eck and Mary Adams.

Felix, Barbara, of Nicholas Felix and his wife Anna Maria, born November 2, 1776, baptized December 1, at Reading ; sponsors, Frederick Haffner and his wife Barbara.

Haffner, Catharine, of Frederick Haffner and his wife Barbara, born November 5, 1776, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Frederick and Catharine Haffner, grandparents of the child.

[The baptisms for the year number forty-five.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1777.

Sigfried, Thomas, of John Michael Sigfried and his wife Justina, born December 30, 1776, baptized January 5, 1777, at Sigfried's house in the Oley hills ; sponsors, Thomas Thum and Mary Sigfried.

Henrich, Philip, of Philip Henrich and his wife Elizabeth, born December 18, 1776, baptized January 19, at Christian Henrich's house ; sponsors, Valent. Weibel and his wife.

Eckenroth, Conrad, of Henry Eckenroth and his wife Barbara, born December 29, 1777 [error perhaps for 1776], baptized at the same time and place as above ; sponsors, Conrad Bevertz and his wife Margaret.

Lorenz, Christian, of Maurice Lorenz and his wife Anna Maria, born January 11, 1777, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Christian Henrich and his wife.

Kropf, Anna Maria, of Peter Kropf and his wife Claudina, born on the Feast of the Holy Innocents [i. e. December 28], 1776, baptized February 16, at Edward Carty's house ; sponsors, Christopher Lambin and his wife Anna Mary.

Ruffner, Mary Barbara, of George Adam Ruffner and his wife Mary, born January 18, 1777, baptized February 21, at Peter Käss's house beyond the river Lehigh [written "Leheig"], in the Blue mountains ; sponsors, Michael Holstein and Mary Barbara, maternal grandparents of the child.

Ruffner, Catharine, of Philip Ruffner and his wife Eva, born —, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Catharine Hönig and Michael Holstein, Jr.

Schmitt, of John Adam Schmitt and his wife Margaret, born January 12 [1777], baptized February 23, in the church ; sponsors, Henry Gibson and wife.

Kuhn, Catharine, of John Kuhn and his wife Catharine, born February 5, 1777, baptized March 16, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem* ; sponsors, John Fuss and Catharine Eckenroth.

Grett, John, of John Grett and his wife Elizabeth, born January 20, 1777, baptized March 17, at Andrew Grett's house in Windsor township ; sponsors, John Finck and Barbara Grett.

Finck, Magdalen, of Conrad Finck and his wife Catharine, born August 10, 1777 [error for perhaps 1776], baptized at the same time and place as above ; sponsors, John Grett and Magdalen Grett.

Krafft, Anna Maria, of Michael Krafft and his wife Elizabeth, born March 10, 1777, baptized March 30, in the chapel ; sponsors, Joseph Egg and Anna Maria Adams.

Fowler, Thomas and Peter, of Edward Fowler and Elizabeth (said to be his wife) ; they are homeless [*vagi*] ; Thomas was born three years ago ; Peter, three months ago ; baptized April 4, in the chapel ; sponsors, Thomas Marx and his wife Eva, and Peter Langbein alone [*solus*].

Lampert [perhaps better Lambert, as in entry for February 2, 1783], Anna Margaret, of James Lampert and his wife Dorothy, born February 16, 1777, baptized April 6, at Reading ; sponsors, Joseph Gallon and his wife Anna Margaret.

Huck, Joseph, of Paul Huck [perhaps better Hucki], and his wife Juliana, born November 17, 1776, baptized April 7, in the Oley hills ; sponsors, Joseph Zweyer, uncle of the child, and Juliana Zweyer, its grandmother.

Bieger, Magdalen, born of a Catholic father and a non-Catholic mother, was brought up a Lutheran and was a communicant of that church ; she made her profession of faith, at Magungi, in John Joseph Riffel's house, on April 13, "I. J. B. Ritter," receiving it in the presence of Joseph Riffel, Philip Ruffner, John Hofman and Michael Holstein, Jr.

Kuhns, Margaret, of John Kuhns and his wife Catharine, born January 20, 1777, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Caspar Schönebruch and his wife Margaret.

Burchart, M. Magdalen, of Martin Burchart and his wife Gertrude, born April 8, 1777, while its mother was at the point of death from pleurisy, baptized April 15, at her father's house ; sponsors, Philip Burchart and — Weismiller, brother and grandmother of the child.

Lenzinger, M. Magdalen, of James Lenzinger [elsewhere Lentzinger] and his wife Salome, born April 5, 1777, baptized April 21, at Nicholas Hucki's house near Easton; sponsors, Matth. Wagner and his wife Anna M.

Muthart, Anna Maria, of Frederick Muthart, non-Catholic, and his wife Magdalen, Catholic, born April 1, 1777, baptized April 27, in the priest's room.

Lörschbach, Magdalen, of John Lörschbach and his wife Magdalen, born April 3, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors for both children, James and Magdalen Hartmann.

[Father Ritter here observes in the Register of Baptisms, at page 168, that he has by mistake recorded four baptisms belonging to this year among the marriages further on, namely, at pages 242-3. They are as follows:]

MacHill, Mary and Margaret, twins, of Arthur MacHill and his wife Anna Maria, born January 1, twenty-two years ago, baptized February 2, in the priest's room [*i. e. in cubiculo meo*].

Norbeck, Mary Magdalen, of John Norbeck and his wife Rosina, born January 27, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Schmitt and Magdalen [the last name is ill-written but looks something like] Rorbusy [or perhaps Norbeck].

Brücx, Peter, of Matthias Brücx and his wife Mary, born January 4, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, Peter Käss and Margaret Käss.

Miller, Henry, of Philip Miller and his wife Anna Maria, born January 11, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Struppel, Peter, unmarried, formerly a Lutheran, makes public profession of faith in the chapel, May 11; witnesses, Conrad Welsch and John Oeltz.

Spring, George, of James Spring and his wife Catharine, born March 10, 1777, baptized June 1, 1777, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, George Ristel and Barbara Spring.

Tapper, or Dabber, John Henry, of Andrew Tapper, or Dabber, and his wife Maria, born May 18, 1777, baptized June 7, in the chapel; sponsors, Joseph Riffel and his wife Margaret.

Neuman, James, of Henry Neuman and ——, born a year and three months ago, baptized June 21, in the chapel; sponsors, James Walter and Margaret Eck.

Butz, William Peter, of John William Butz and his wife Magdalen, born July 1, 1777, baptized July 13, in the chapel; sponsors, Peter Struppel and Magdalen Norbeck.

Drexel, James, of Anthony Drexel and his wife Catharine, born July 27, 1777, baptized July 30, in the chapel; sponsors, James Kuhn and Theresa Kuhn.

Butz, John Henry, of Christian Butz and his wife Catharine, born August 1, 1777, baptized August 3, in the chapel; sponsors, John Henry Els and Elizabeth Strubbel.

Käss, Henry, of Peter Käss and his wife Margaret, born July 31, 1777, baptized August 31, at Joseph Riffel's house, at Macungi; sponsors, Henry Kuhn and his wife Margaret.

Bock, Barbara, of Nicholas Bock and his wife Elizabeth, born at the beginning of August, 1777, baptized September 5, at her father's house, at Haycock hill (*in monte Haycock*); sponsors, George Kohl and his wife Barbara by Catharine Bock.

Ruffner, Christian, of Christian Ruffner and his wife M. Odilia, born six weeks ago, baptized September 6, at the town of Lehigh [“Leheig (*sic*) rivo], near the Blue mountains; sponsors, Simon Ruffner, grandfather of the child, and his wife Barbara.

Reichart, John Adam, twenty-five years of age, millwright [*molendinorum artifex*], makes publicly his profession of faith on [September] 9, in the church.

Kemperling, Barbara, of John Kemperling and his wife M. Cecily, born August 23, 1777, baptized September 9, in the chapel; sponsors, Francis Uhlein and Barbara Meckeler.

Stahler, Eva Maria, of Adam Stahler and his wife Eva Maria, born July 29, 1777, baptized September 22, at Christian Henrich's house, at *Asperum Collem*; sponsors, Christian Henrich and M. Margaret, grandparents of the child.

Bevertz, Anna Margaret, of Conrad Bevertz and his wife Anna Margaret, born August 1, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, Andrew Braun [?] and Anna Margaret Eckenroth, grandmother of the child.

Litzinger, John [?] Leonard, of Leonard Litzinger and his wife Magdalén, born September 20, 1777, baptized September 28, in the chapel; sponsors, John Kuhn and his wife Theresa.

Lorschbach, Catharine, of Henry Lorschbach and his wife Catharine, born July 28, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Eck and Barbara Spring.

Zweyer, Catharine Frances, of Stephen Zweyer and his wife Anna M., born September 15, 1777, baptized October 5, at Michael Sigfried's house in the Oli [*sic*] hills; sponsors, John Eck, Jr., and Catharine Sigfried.

—, George, of Louis, a black slave of Löscher's, and Cecily, born more than six months ago, baptized October 12, in the chapel; sponsors, Philip Burchart and Mary Butz for Gertrude Burchart.

Edelblut, William Peter, of James Edelblut and his non-Catholic wife, Catharine Elizabeth, born in Georgia August 12, 1777, baptized October 15, in the chapel; sponsors, William Peter Strupel and Magdalen Butz.

Hammerstein [the first three letters are blurred, but in the Marriage Register, 1775, February 20, they are clear enough], Catharine Elizabeth, of Andrew Hammerstein and his wife Anna Barbara, born August 18, 1777, baptized October 19, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Joseph Rösner and his wife, maternal grandparents of the child.

Kreyss, William Peter, of Martin Kreyss and his wife Catharine, born September 27, 1777, baptized November 1, in the chapel; sponsors, Peter Struppel and Margaret Schmitt.

Gibson, M. Gertrude, of Henry Gibson and his wife Catharine, born November 21, 1777, baptized November 23, in the chapel; sponsors, Nicholas Röhr and Gertrude Schmitt.

Fiderer, Peter, of Stephen Fiderer and his wife —, born November 30, 1777, baptized December 7, at Reading; sponsors, Peter Rüttner and Susanna Haffner.

Schimpfessel, M. Elizabeth, of Andrew Schimpfessel and his wife Margaret, born May 9, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Grett and M. Elizabeth Schimpfessel [*sic*].

Zweyer, Joseph, of Anthony Zweyer and his wife Catharine, born November 30, 1777, baptized November [ought perhaps to read December] 8, at Michael Sigfried's house in the Oli [*sic*] hills; sponsors, Joseph Zweyer, the father's brother, and Juliana Zweyer, grandmother of the child.

Flower, Catharine, of Henry Flower and his wife Rosina, born November 27, 1777, baptized at the same time and place as above, sponsors, John La Fleur and his wife Catharine.

Derham, John, of Catharine Derham [father's name not given], born May 11, 1777, baptized December 21, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas and Albertina Carty.

Kohl, Maria Barbara, of Joseph Kohl and his wife Margaret, born December 16, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Kohl and his wife M. Barbara, grandparents of the child.

[The baptisms for the year number fifty-five.]

*Allen, William J.**L. J. T.*

BAPTISMS FOR THE YEAR 1778.

Haffner, John Michael, of Frederick Haffner and his wife Barbara, born during Mass and a little before he was baptized, baptized February 10, at his father's house at Reading ; sponsors, John Michael Rüttner and his wife Catharine.

Rösner, Anna Elizabeth, of John Rösner and his wife Catharine, born January 28, 1778, baptized February 8, at Edward Carty's house at Haycock hill ; sponsors, Simon Hönig and Anna Elizabeth Ziegenfuss.

Kuhn, Elizabeth, of Henry Kuhn and his wife Margaret, born March 1, during the dinner hour, baptized March 2, 1778, in her father's house at Weithendael or Saltzburg ; sponsors, Joseph Kuhn and Elizabeth Wider.

Walker, Susanna, wife of William Walker, a blacksmith, twenty years of age, both belonging, it is said, to the Pietists [that is Presbyterians], lying ill of the small-pox, but in the full use of her senses, she desired baptism and received it March 3, in her husband's house at Christian Butz's iron mines [*ferrifodina*].

Walker, George Christian, of William Walker and his wife Susanna, born March 27, 1777, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Christian Butz and his wife.

Hartmann, Abraham Frederick, of Francis Hartmann and his wife Angela, born January 6, 1778, baptized March 8, in the chapel ; sponsors, Fred. Brand and his wife Magdalen.

Kuhn, Anna Margaret, of John Kuhn and his wife Catharine, born February 21, 1778, baptized March 15, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem* ; sponsors, George Eckenroth and Anna Margaret Eckenroth, grandmother of the child.

Henrich, Anna Magdalen, of John Henrich and his wife Mary Barbara, born February 26, 1778, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Louis Keffer and Magdalen Henrich.

Braun, John Conrad, of Andrew Braun and his wife Rachel, born February 26, 1778, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Conrad Bevertz and his wife Anna Margaret.

Chaumont, John, of John Chaumont and his wife Anna Maria, born January 16, 1778, baptized April 5, at Reading ; sponsors, Thomas Thum and Catharine Rüttner.

Grett, Magdalen, of Michael Grett and his wife Catharin^a, born January 13, 1778, baptized April 12, in the chapel ; sponsors, John Hartmann and Magdalen Keffer.

Allen, William John, cf John Allen and his wife Eleanor, born February 1, 1778, baptized April 21, at the "villa" [country seat?] of Mr. Joseph Caüffmann; sponsors, Mr Joseph Caüffman and his wife Mary Caüffmann [perhaps more correctly Kauffman].

Kohl, Catharine, of George Bernard Kohl and his wife Catharine, born March 20, 1778, baptized April 25, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Wingert, Theresa, of Joseph Wingert and his wife Anna Elizabeth, born February 22, 1778, baptized April 26, at Edward Carty's house; sponsors, Matt. Krämer and Anna Catharine Demuth.

Krämer, Joseph, of Matthias Krämer and his wife M. Catharine, born January 22, 1778, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Wingert and Anna Catharine Demuth.

Demuth, M. Catharine, of James Demuth and his wife Anna Catharine, born November 8, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Wingert and M. Catharine Krämer.

Schmitt, John William, of William Schmitt and his wife Mary, six years old, baptized April 27, 1778, at Nicholas Hucki's house; sponsors, John William Miller and Elizabeth Miller.

Weber, Matthias, of Matthias Weber and his wife Magdalen, born April 17, 1778, baptized May 17, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Matthias Riffel and Magdalen Henrich.

Derr, James, of John Derr and his wife Margaret, born March 7, 1778, baptized at same time and place as above; sponsors, James Spring and his wife Catharine.

Gaucker, Anna Barbara, of John Gaucker and his wife Anna Barbara, born May 18, 1778, baptized May 28, in the chapel; sponsors, John Eck and Anna Barbara Heitz.

Kuntz, John Henry, of John Kuntz and his wife Catharine, born April 6, 1778, baptized June 1, at Henry Kuhn's house; sponsors, Henry Kuhn and his wife Margaret.

Schot, Joseph, of Philip Schot and his wife Catharine, born November 21, 1778 [error for 1777?], ceremonies supplied June 7; sponsors, Joseph Wingert and Catharine Butz.

Keffer, John Louis, of Peter Keffer and his wife Barbara, born May 26, 1778, baptized June 7; sponsors, Louis and Margaret Hoffmann.

Kupser, M. Elizabeth, of James Kupser and his wife Catharine, born June 5, 1778, baptized June 8; sponsors, George Kientz and Maria Fraul.

Kuhn, Mary Magdalen, of John Kuhn and his wife Theresa, born May 22, 1778, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Kuhn and his wife Magdalen.

Rüttner, John, of Michael Rüttner and his wife Catharine, born May 22, 1778, baptized June 14, at Reading; sponsors, Sebastian Altgayer and Catharine Rüttner.

Ofer, M Elizabeth, of Frank Ofer and his wife Mary Ann, born November 24, 1778, baptized at the same time and place as above; sponsors, Adam Zweyer and Eva Zweyer.

Fasser, William, of Charles Fasser and Margaret Walter, born October 9, 1777, baptized June 15, at James Walter's house, at the iron mines at Readingtown [*sic*] furnace [*fornace*]; sponsors, James Weissenburger and his sister Anna M. Weissenburger.

Johns, Joseph, of Edward Johns and his wife Mary, born November 13, 1777, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Weissenburger and his sister Catharine.

Foy, James, of Henry Foy and his wife Sarah, born January 16, 1778, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Walter and Frances Walter.

Wurtzer, Elizabeth, of George Wurtzer and his wife Eva, born January 20, 1777 [?], baptized June 21, at Ed. Carty's house; sponsors, George Bernard Kohl and his wife Catharine.

Strunck, Henry, of William Strunck, non-Catholic, and his wife Elizabeth, Catholic, born July 27, 1778, baptized August 9, in the chapel; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Ruffner, Magdalen, of Christian Ruffner and his wife M. Odilia, born August 11, 1778, baptized August 30, at his father's house near the Blue mountains; sponsors, Peter Käss and his wife Margaret.

Norbeck, Catharine, of John Norbeck and his wife Rosina, born August 19, 1778, baptized September 13, in the chapel; sponsors, Stephen Reppert and Catharine, maternal grandparents of the child.

Eck, Anna Maria, of Joseph Eck and Anna M. Eck, born August 17, 1778, baptized September 15, in the chapel; sponsors, Andrew Deprè and Anna M. Eck.

Henrich, John, of Philip Henrich and his wife Elizabeth, born August —, 1778, baptized September 20, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors [space blank].

Hild, John, of Joseph Hild and his wife, Albertina, born September 25, 1778, baptized September 27, in the chapel; sponsors, John Kientz and his sister, Catharine (*germani*).

Gerschweiler, M. Elizabeth, of Philip Gerschweiler and his wife Catharine, born August 15, 1778, baptized October 4, at Reading ; sponsors, John Becker and M. Elizabeth Schimpfessl.

Arentz, Magdalen, of James Arentz and his wife Margaret, born October 2, 1778, baptized October 12, in the chapel ; sponsors, Caspar Schmitt and Margaret Kuhn.

Adams, Anna Maria, of Simon Adams and his wife Catharine, born September 30, 1778, baptized October 14, in the chapel ; sponsors, Theodore Eck and Anna Maria Adams.

Els, M. Frederica, of John Frederick Els and his wife M. Elizabeth, born October 12, 1778, baptized October 17, in the chapel ; sponsors, John William Butz and Catharine Butz, wife of Christian Butz.

Carty, Mary Albertina, of Nicholas Carty and his wife Albertina, born September 26, 1778, baptized October 18, at her father's house, at Haycock ; sponsors, Anthony Grüser, Jr., and Mary Carty.

Finck, Elizabeth, of Nicholas Finck and his wife Agnes, born January 6, 1778, baptized at the same time and place as above ; sponsors, George Bernard Kohl and his wife Catharine Kohl.

Riffel, George James, of John Joseph Riffel and his wife Margaret, born October 9, 1778, baptized October 25, in the chapel ; sponsors, Matthias Riffel and Ann M. Matthes.

Schönebrück, Elizabeth, of Caspar Schönebrück and his wife Margaret, born October 6, 1778, baptized November 8, at Matthias Brück's house, at Cedar creek ; sponsors, John Wider and Elizabeth Meckler.

Brück, Joseph, of Matthias Brück and his wife Anna M., born November 7, 1778, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Joseph Kuhn and Anna M. Käss.

Reichart, Anna Mary, of John Adam Reichart and his wife M. Eva, born September 27, 1778, baptized November 15, at Christian Henrich's house, at *Asperum Collem* ; sponsors, Joseph Schnable and Ann M. Thum.

Lorenz, Christian, of Maurice Lorenz and his wife Apollonia, born October 14, 1778, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Christian Henrich, Sr., and his wife.

[On this same page, 190, after the preceding entry there is what seems to be part of a record of a third baptism, conferred at the same time and place as above ; but with all in blank except three disjointed parts of sentences, namely, "fil" . . . , which may mean either son or daughter, "of Petronilla his wife, born," and then, that "this Petronilla was not present."]

Butz, Lawrence, of John William Butz and his wife Magdalen, born November 17, 1778, baptized November 21, in the chapel; sponsors, Laurence Gubernator and Mary Kuhn.

Strupel, John Henry, of Peter Strupel [*sic*, but elsewhere Struppel,] and his wife Magdalen, born December 4, 1778, baptized December 8, in the chapel; sponsors, Henry Norbeck, Sr., and Catharine Betz, Sr.

[The baptisms for the year number fifty-one.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1779.

Röhr, Henry, of Catharine Röhr, born December 27, 1778, baptized January 2, 1779, in the chapel; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Grett, John Adam, of Andrew Grett and his wife Elizabeth, born November 29, 1778, baptized January 17, at Christian Henrich's house in Aspicolle; sponsors, John Adam Finck and Magdalen Grett.

Billich, Petronilla, of Arnold Billich and his wife Petronilla, born October 10, 1778, baptized at same time and place as above; sponsors, John Henrich and his wife Barbara.

Grünewald, Anna Margaret, of John Grünewald and his wife Barbara, born December 7, 1779 [error for perhaps 1778], baptized January 31, at Matthias Brück's house at Cedar creek; sponsors, Peter Kass and his wife Anna Margaret.

Hert, John, of Frederic Hert and his wife Elizabeth, born eight weeks ago, baptized February 7, at Reading; sponsors, John Hert and his wife Elizabeth.

Felix, Catharine, of Nicholas Felix and his wife Anna M., born February 1, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Martin Felix and his wife Barbara.

Eckenroth, Christopher, of Henry Eckenroth and his wife Anna Barbara, born February 17, 1779, baptized March 21; sponsors, Christopher Eckenroth and Margaret Weibel.

Spring, Anna Maria, of James Spring and his wife Catharine, born February 2, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Schlosser and wife.

Fischer, Andrew, of Joseph Fischer and his wife Anna M., born March 1, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Andrew Grett and his wife Elizabeth.

Walker, Mary Juliana, of William Walker and his wife Mary, born April 2, 1779, baptized April 4, in the church; sponsors, John Becker and Juliana Sigfried.

Burchart, John Peter, of Martin Burchart and his wife Gertrude, born March 13, 1779, baptized April 5, in the church; sponsors, Peter Keffer and his wife Barbara.

Altgayer, Joseph, of Sebastian Altgayer and his wife Catharine, born April 1, 1779, baptized April 11, in the chapel at Reading; sponsors, Joseph Rüttner and Barbara Rüttner, maternal grandparents of the child.

Westemayer, John, of John Westemayer and his wife M. Odilia, born about Pentecost, two years ago, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Hert and his wife Mar. Elizabeth.

Sigfried, M. Agatha, of John Michael Sigfried and his wife Catharine, born April 9, 1779, baptized April 12 at her father's house; sponsors Andrew Sigfried and his wife M. Agatha.

Zweyer, John Thomas, of Anthony Zweyer and his wife Catharine, born —, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Thomas Zweyer and —.

Pike, Johanna, of Henry Pike and his wife Martha, born December 15, 1778, baptized April 19, at Edward Carty's house; sponsors, Nicholas Carty, Jr., and Margaret Carty.

Langbein, M. Barbara, of Christopher Langbein and his wife Anna M., born March 12, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Matth. Seiffert and Barbara Grünwald.

Sep, Regina, of Michael Sep [sic, may be Zip, or Zipp, as elsewhere], and his wife Margaret, born nine weeks ago, baptized April 25, in the church; sponsors, Hillard Klee and Regina Kemmel.

Dapper [perhaps better Tapper, as elsewhere frequently], Catharine, of Andrew Dapper and his wife Maria, born April 2, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Bernard Riffel and Margaret Gibson.

Norbeck, John Henry, of James Norbeck and his wife Maria, born April 3, 1779, baptized May 2, at Michael Sigfried's house, in the Oley hills; sponsors, Henry Norbeck and his wife, grandparents of the child.

Hill, Christina, of Jeremias Hill and his wife Susan, non-Catholics, born February 24, 1777, baptized May 16, at Christian Henrich's house, at *Aspricollem*; sponsors, Andrew Grett, Sr., and his wife Magdalen.

Muthart, John, of Frederick Muthart, non-Catholic, and his wife Magdalén, Catholic, born April 30, 1779, baptized May 21, in the church; sponsors, John Hartman and his wife [?] M. Depré.

Keffer, M. Barbara, of Matthias Keffer and his wife M. Eva, born April 29, 1779, baptized May 13, in the church; sponsors, Peter Keffer and his wife M. Barbara.

Meyer, John James, of Caspar Meyer and his wife Catharine, born May 3 [or 13 ?], 1799, baptized at the same time and place as above; sponsors, Frederick Nester and his wife, grandparents of the child.

Maison, Peter, of Peter Maison and his wife Elizabeth, born February 21, 1779, baptized June 20, at Edward McCarty's house; sponsors, Christopher Machel and wife.

Wurtzer, Regina, of George Wurtzer and his wife Eva, born October 28, 1778, baptized at the same time and place as above; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Kemp, John Frederick, of John Kemp and his wife Anna, born March 2, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Frederick Brand and his wife Magdalen.

Ruffner, George Adam, of Philip Ruffner and his wife M. Eva, born February 6, 1779, baptized July 5, at Christian Ruffner's house; sponsors, George Adam Ruffner and his wife Mary.

Schlosser, George James, of Joseph Schlosser and his wife Anna Margaret [or Mary ?], born June 6, 1779, baptized June 18 [then follow the figures "1778" an error evidently for 1779], in Christian Henrich's house; sponsors, George Riffel and his wife Barbara.

Lampert, John James, of James Lampert [perhaps better Lambert], and his wife Dorothy, born July 29, 1779, baptized August 1, at Reading; sponsors, James Reiter and wife.

Miller, M. Magdalen, of Philip Miller and his wife Catharine, born August 11, 1779, baptized August 14, in the church; sponsors, Joseph Riffel and his wife Margaret.

Gibson, Henry, of Henry Gibson and his wife Catharine, born August 14, 1779, baptized August 22, in the chapel; sponsors, Henry Norbeck and his wife Catharine.

Kuntz, Susan, of John Kuntz and his wife Catharine, born June 24, 1779 [? the last numeral in the year is indistinct], baptized August 29, at Cedar creek; sponsors, Matthias Brück and his wife Mary.

Käss, Joseph, of Peter Käss and his wife Margaret, born August 3, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Khun [error for Kuhn?] and Anna M. Adams.

Litzinger, Anna Maria, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen, born September 8, 1779, baptized September 12, in the chapel; sponsors, Joseph Uhlein and M. Eck.

Finck, John, of Henry Finck and his wife Magdalen, born July 24, 1779, baptized September 19, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, John Henrich and his wife Barbara.

Beverts, Catharine Margaret, of Conrad Beverts and his wife Margaret, born August 7, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Spring and his wife Catharine.

Struppel, John Daniel, of Henry Struppel and his wife, born August 27, 1779, baptized September 27, in the chapel; sponsors, Daniel Norbeck and Catharine Butz.

Braun, Francis, of Andrew Braun and his wife Regina, or Rachel, born September 12, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Frederick Brand and his wife Magdalen.

Chaumont [but seems it should read Chaumont, as in entry for April 5, 1778], Elizabeth, of John Chaumont and his wife Anna Maria, born July 17, 1779, baptized October 3, at Reading; sponsors, Joseph Rüttner and Barbara, grandparents of the child.

—, Louis, of Louis, a black slave, and his wife Cecily, born on Ascension Day, 1779, baptized October 13, at Michael Sigmund's house, in Oley hills; sponsors, Michael Sigmund and his wife Justina.

Hammerstein, Albertina, of Andrew Hammerstein and his wife Barbara, born September 17, 1779, baptized October 17, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Ruffner, M. Magdalen, of George Adam Ruffner and his wife Mary, born September 3, 1779, baptized October 18, at Nicholas Hucki's house; sponsors, Philip Ruffner and his wife Eva.

Kugler, John, of John Kugler and Mary Schneider, born two years and a half ago, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Depre and his wife Elizabeth.

Molsberger, Susanna, of James Molsberger and his wife Catharine, born on St. Matthew's Day, 1779, baptized November 1, in the chapel; sponsors, Joseph Riffel and his wife Margaret.

Schärtel, Catharine, of Rosina Schärtel, born — weeks ago, baptized at the same time and place as above; sponsors, Michael Hofman and his wife Catharine.

Kuhn, Henry Matthias, of Henry Kuhn and his wife Margaret, born November 6, 1779, baptized November 7, in his father's house; sponsors, Matthias Brück and his wife Mary.

Krafft, James, of Michael Krafft and his wife Elizabeth, born November 12, 1779, baptized November 14, in the chapel; sponsors, James Kupser and his wife Catharine.

Butz, Augustine, of John William Butz and his wife Magdalen, born December 10, 1779, baptized December 15, in the priest's room on account of the cold; sponsors, Henry Godfrey and M. Elizabeth Struppel.

Hild, Joseph, of Joseph Hild and his wife Albertina, born December 9, 1779, baptized December 17, in the priest's room on account of the cold; sponsors, Joseph Hild, grandfather, and Margaret Kientz, maternal grandmother of the child.

Lanzinger [elsewhere written Lenzinger, as in entry for April 21, 1777], Nicholas, of James Lanzinger and his wife Salome, born November 4, 1779, baptized December 19, at Edward Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas Pock and his wife Elizabeth.

Kohl, John James, of Joseph Kohl and his wife Margaret, born December 4, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Deprè and his wife Elizabeth.

Rösner, John Joseph, of John Rösner and his wife Catharine, born October 23, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Kohl and his wife Margaret.

Klée, James, of Frederick Klée and his wife Christina, born November 23, 1779, baptized December 26, in the priest's room; sponsors, James Walter and his wife Catharine.

[At the close of this entry Father Ritter notes that during the year, 1779, fifty-four children had been baptized.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1780.

Schmitt, James, of John Adams [*sic*] Schmitt and his wife Margaret, born December 21, 1779, baptized February 2, in the chapel; sponsors, James Arents and his wife Margaret.

Riffel, Magdalen, of George Riffel and his wife Barbara, born November 17, 1779, baptized March 5, at her father's house at Magunchi; sponsors, Joseph Egg and Agatha Riffel.

Weber, Elizabeth, of Matthias Weber, and his wife Magdalen, born January 23, 1780, baptized at the same time and place as above, sponsors, Melchior Riffel and Elizabeth Dabber [perhaps better Tapper].

Henrich, Philip, of Christian Henrich, Jr., and his wife Magdalen, born December 18, 1779, baptized March 12, at his grandfather's house at *Asperum Collem*; sponsors, Christopher Eckenroth and his wife.

Henrich, Mary Barbara, of John Henrich and his wife M. Barbara, born December 14, 1779, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christian Henrich, Sr., and Margaret Henrich, grandparents of the child.

Grett, M. Magdalen, of Andrew Grett, Jr., and his wife Elizabeth, born January 15, 1780, baptized at the same time and place as above;

sponsors, Andrew Grett and M. Magdalen, grandparents of the child.

Kientz, M. Magdalen, of George Kientz and his wife Anna Maria, born March 18, 1780, baptized March 21, in the chapel; sponsors, Frederick Brand and his wife M. Magdalen.

Gaucker, Catharine, of John Gaucker and his wife Barbára, born ——, baptized March 27, in the chapel; sponsors, John Uhlein and Catharine Eck.

Schimpfessel, Margaret Barbara, of Andrew Schimpfessel and his wife Margaret, born December 4, 1779, baptized March 31, at her maternal grandfather's house in the Oley hills; sponsors, Laurence Leple and his wife Margaret, grandparents of the child.

Hert, John Frederick, of John Hert and his wife M. Elizabeth, born February 11, 1780, baptized April 2, at Reading; sponsors, John Westermayer [*ante* Westemeyer] and his wife Odilia.

Zweyer, Thomas, of Joseph Zweyer and his wife Catharine, born November 15, 1779, baptized April 3, at Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, Thomas Zweyer and Catharine Butz.

Henrich, Anna Maria, of Philip Henrich and his wife Elizabeth, born March 15, 1780, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Dietrich and Anna M. Weibel.

Kemperling, Elizabeth, of John Kemperling and his wife M. Cecily, born April 3, 1780, baptized April 9, in the chapel; sponsors, Joseph Uhlein and Elizabeth Meckler.

Wingert, Susan, of Joseph Wingert and his wife Anna Elizabeth, born February 1, 1780, baptized April 16, at Nicholas Cartý's house; sponsors, Anthony Hucki and Catharine Hucki.

Klee, John Adam, of John Hilary Klee and his wife Regina, born April 5, 1780, baptized April 23, in the church; sponsors, John Adam Schmitt and his wife Margaret.

Kuhn, George, of John Kuhn and his wife Catharine, born March 11, 1780, baptized April 30, at Matthias Brück's house at Cedar creek; sponsors, Henry Kuhn and his wife Margaret.

Ruffner, Anna Maria, of Simon Ruffner and his wife Catharine, born October 12, 1780 [an error for perhaps 1779?], baptized April 30, 1780, at her maternal grandmother's house in the Blue mountains; sponsors, Philip Rufiner, for his brother Christian, and the latter's wife M. Odilia.

Grett, Anna Barbara, of Michael Grett and his wife Catharine, born April 23, 1780, baptized May 4, in the church; sponsors, John Gaucker and his wife Anna Barbara.

Reppert, John, of James Reppert and his wife Christina, born April 23, 1780, baptized May 14, in the church; sponsors, John Norbeck and his wife Rosina.

Eckenroth, Peter, of Christopher Eckenroth and his wife Anna Margaret, born April 7, 1780, baptized May 21, at Christian Henrich's house; sponsors, Henry Eckenroth and Elizabeth Eckenroth.

[With the above entry, on page 208 in the original, the baptismal records for this year come to a close, and are followed by the marriage registers, beginning with Father Schneider's, the first of whose is dated December 8, 1741. These have already been published in the second volume of the "Records" of this Society.]

[The baptisms for 1780, as given above, number twenty.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1781.

[On page 295, Father Ritter begins his register of baptisms for the year 1781, as follows:—"Baptizatorum a 1781 a me Joanne Baptista Soc'itis quondam Jesu Sacerdote et Missionario per Americam Borealem," that is, "A registry of those who have been baptized by me, John Baptist, Priest of the former Society of Jesus and Missionary for North America." They are as follows:]

Huth, Elizabeth, of George Huth and his wife Elizabeth, blacks, born seven months ago, baptized January 14, 1781, at John Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, William Strack and his wife.

Huth, Elizabeth, negress, wife of George Huth, negro, twenty four years of age, baptized at the same time and place as above. [No sponsors named.]

Weibel, M. Theresa, of Joseph Weibel and his wife Margaret, born January 20, 1781, baptized January 21, at Christian Henrich's house at Aspricollm; sponsors, Philip Henrich and his wife Elizabeth Weibel.

Muthart, James, of Frederick Muthart, non-Catholic, and his wife Magdalene Hartmann, Catholic, born January 5, 1781, baptized January 28, in the priest's room [*in cubiculo meo*], on account of the cold; sponsors, Michael Grett and his wife Catharine Hartmann.

Huth, Benedict, negro, of George Huth and his wife Elizabeth, four years old, baptized February 3, at the "villa" [country seat?] of Mr. John Löscher at Oli; sponsors, Benedict Stalten [*sic*] and his mother Elizabeth Stalt.

MacGuchin, Henry, of John MacGuchin and Anna Maria Schmitt, born December 30, 1781 [*sic*], baptized February [day obliterated], 1781, at Reading in the chapel. [No sponsors named.]

Fricker, Mary Eva, of Anthony Fricker and his wife Eva Mary, born December 31, 1780, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Laurence Leple and his wife Margaret, grandparents [?] of the child.

Felix, Regina, of Martin Felix and his wife Barbara, born December 31, 1781 [*sic*], baptized at the same time and place as above ; sponsors, Nicholas Felix and his wife Anna Margaret.

Adams, James, of Simon Adams and his wife Catharine Eck, born February 6, 1781, baptized February 11, in the priest's room, on account of the cold ; sponsors, James Kupser and his wife Catharine Hild.

Hoffmann, John, of Michael Hoffmann, Catholic, and his wife Catharine Barbara, non-Catholic, born January 28, 1781, baptized at the same time and place as above ; sponsors, John and Margaret Hoffmann, the brother and sister of the child's father.

Norbeck, Mary Apollonia, of John Norbeck and his wife Rose Reppert, born January 1, 1781, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Maurice Lorentz, Jr., and his wife Apollonia Reppert.

Riffel, John, of John Joseph Riffel and his wife Margaret Matthes, born February 5, 1781, baptized at the same time and place as above ; sponsors, John Matthes and Anna M. Molsberger.

Kauffmann, Anna, of Joseph Kauffmann and his wife Barbara, born November 11, 1781 [*sic*], baptized February 12, at her father's house in the village [*pago*] of Providence ; sponsors, Frederick Brand and his wife Magdalen Kientz.

Walker, John, of William Walker and his wife Mary Sigfried, born February 17, 1781, baptized February 25, in the priest's room on account of the cold ; sponsors, John Hofmann and M. Elizabeth Struppel.

Flood, Anna Catharine, of Bernard Flood and his wife Mary, born February 19, 1781, baptized at the same time and place as above ; sponsors, James Weber and his wife Anna Catharine.

Walker, Daniel, 18 years of age, born in [New] Jersey, of no religion, knows nothing of any former baptism, baptized conditionally February 27, 1781.

Schönebruck, James, of Caspar Schönebruck and his wife Margaret Meckler, born a short time before, and just as his mother had left the chapel ; baptized March 4, at the house of one Bartholomew Kuhns, at Magunshi ; sponsors, James Spring and Barbara Meckler.

Ruffner, Elizabeth, of Philip Ruffner and his wife M. Eva, born November 24, 1780, anointed with the holy chrism and the ceremonies sup-

plied on the same day as above, in George Riffel's house; sponsors, Matt. Brück and his wife.

Tapper, Christian, of John Tapper and his wife Elizabeth Wider, born December 30, 1780, anointed with the holy chrism and ceremonies supplied at the same time and place as above; sponsors, Christian Tapper and his wife Barbara, grandparents of the child.

Strunck, Philip, of William Strunck, non-Catholic, and his wife Elizabeth Weismiller, Catholic, born [number illegible, it looks like twelve] years ago; ceremonies supplied February 27, 1781.

Braun, M. Barbara, of Andrew Braun and his wife Regina Gibson, born March 2 [?], 1781, baptized March — [figure obliterated], in the chapel; sponsors, John Gaucker and his wife M. Barbara Weibel.

Spring, John and Joseph, twins, of James Spring and his wife Catharine Fuss, born February 25, 1781, baptized March 18, at Christian Henrich's house at Aspricollom; the sponsors for John were John Henrich and his wife Catharine Spring, and for Joseph, John Durr and his wife Margaret.

Lafleur, George, of John Lafleur and his wife Catherine Baur, born December 30, 1780, baptized April 1, in the chapel at Reading; sponsors, James Lambert and his wife Dorothy.

Schluyss, Thomas, a married man, twenty-four years of age, baptized April 2, in Michael Sigfried's house in Oley hills, he previously having made his profession of faith.

Keffer, John James, of Matthias Keffer and his wife M. Eva, who died April 15, on Easter Sunday, having given birth to her child on Good Friday, April 13, baptized April 19, in the chapel; sponsors, William Strunck and his wife Elizabeth Weismiller, sister of the deceased.

[In the register the following record is entered after the baptism of John James Kohl, on September 2; here it is placed where it belongs.]

Klee, Nicholas, of Ernest Frederick Klee and his wife Christina, born March 24, 1781, baptized April 15, in the church; sponsors, Nicholas Hucki and his wife Catharine Demuth.

Langbein, Michael, of Christopher Langbein and his wife Anna Maria, born April 3, 1781, baptized April 22, at Nicholas Carty's house at Haycock; sponsors, Nicholas Carty and his wife Abertina Kohl.

Butz, Magdalen, of Christian Butz and his wife Catharine Struppel, born April 24, 1781, baptized April 27, in the chapel; sponsors, John Cobele and Magdalen Butz.

Käss, Nicholas, of Peter Käss and his wife Margaret, born March 28, 1781, baptized April 29, at Joseph Kuhn's house at Cedar creek; sponsors, Joseph Kuhn and his wife Elizabeth Tapper.

Kuhn, Margaret, of Henry Kuhn and his wife Margaret Wider, born April 26, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Käss and Mary Elizabeth Wider.

Ruffner, Elizabeth, of Christian Ruffner and his wife M. Odilia Kuhn, born December 6, 1780, baptized at the same time and place as above; sponsors, Philip Ruffner and his wife Eva Höning.

Burchart, John William, of Martin Burchart and his wife Gertrude Weismiller, born April 5 1781, baptized May 3, in the chapel; sponsors, William Strunck and his wife Elizabeth Weismiller.

Sigfried, Michael, of Michael Sigfried and his wife Justina, born May 1, 1781, baptized May 6, at his father's house, in the Oley hills; sponsors, Thomas Thum and Anna M. Fraul.

Els, Sophia Maria Juliana, of John Els and his wife —— Welker, born May 3, 1781, baptized May 8, in the chapel; sponsors, Theophilus Welker, the grandfather, and M. Sophia Struppel.

Jung, John Adam, of —— and Anna Jung, born eight months ago, baptized May 13, in the chapel; sponsors, John Adam Schmitt and his wife Margaret.

Grett, James, of Andrew Grett and his wife Elizabeth Henrich, born April 20, 1781, baptized May 20, at Christian Henrich's house, near Aspricollom; sponsors, Henry Finck and his wife Magdalen.

Stahl, Bernard, of Adam Stahl and his wife Eva Mary, born April 7, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Henrich and his wife Barbara.

Röhr, Matthias, of Matthias Röhr and his wife Catharine Sigfried, born May 27, 1781, baptized June 10, at Reading; sponsors, Joseph Röhr and Barbara Sigfried.

Everard, Elizabeth, of Philip Everard, soldier in the Third Pennsylvania Regiment, and his wife Margaret Peraut [or Perant], born May 22, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Saintgerard and Elizabeth Settel.

Altgayer, Catharine, of Sebastian Altgayer and his wife Catharine, born June 10, 1781, baptized June 20, at Reading; sponsors, Joseph Rüttner and his wife Anna Maria, grandparents of the child.

Felix, Anthony, of Nicholas Felix and his wife Anna Maria Stahl, born July 29, 1781, baptized August 5, at Reading; sponsors, Ant. Fricker and his wife Eva.

Stantigel, Matthias, of Anthony Stantigel and his wife ——, born three weeks ago, baptized August 12, in the chapel; sponsors, Matthias Weber and his wife Magdalen Büger.

Kluzki [Closkey?], M. Magdalen, of Anthony Kluzki [?] and his wife Eva Schnabel, born eight weeks ago, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Thomas Thum and —— Schnabel.

Fricker, Nicholas, of Joseph Fricker and his wife Catharine Hucki, born June 21, 1781, baptized August 19, at Nicholas Carty's house ; sponsors, Nicholas Hucki and his wife Catharine.

Keffer, Elizabeth, of Peter Keffer and his wife Barbara Hartmann, born August 18, 1781, baptized August 26 in the chapel ; sponsors, Nicholas Bock and his wife Elizabeth Hartmann.

Reichert, John, of Stephen Reichart and his wife Mary Gauch or Gerich [?], born August 3, 1781, baptized August 27, in the chapel ; sponsor, Eva Danckel, the grandmother.

Kohl, John James, of George Bernard Kohl and his wife Catharine Grüsser, born September 2, baptized September 6 [or 16 or 26], at Nicholas Carty's house ; sponsors, John James Kohl and his wife Elizabeth Grüsser.

Williams, Peter, of Peter Williams and his wife Rebecca Croner, born August 12, 1781, baptized September 8, at Sigfried's, in the Oley hills ; sponsors, Peter Würff and his wife Eva Kuhn.

Arents, George Adam, of James Arents, and his wife Margaret Schmitt, born September 2, 1781, baptized September 9, in the church ; sponsors, John Adam Schmitt and his wife Margaret Norbeck.

Kientz, Catharine, of George Kientz and his wife Anna Maria Matthes, born September 2, 1781, baptized at the same time and place as above ; sponsors, John Matthes and Catharine Kientz.

Eck, Daniel, of John Eck and his wife Charlotte Knaus, born July 20, 1781, baptized September 23, in the church ; sponsors, Joseph Eck and his wife Agatha Riffel.

Ruffner, Margaret, of George Adam Ruffner and his wife Maria, born September 9, 1781, baptized September [day obliterated], at Joseph Kuhn's house, at Cedar creek ; sponsors, Margaret Käss and her husband Peter Käss.

Rüttner, M. Barbara, of Michael Rüttner and his wife Catharine, born the same day as above [September 9], baptized October 7, 1781, at Reading ; sponsors, Joseph Rüttner and his wife M. Barbara, grandparents of the child.

Schimpfessel, M. Catharine, of Andrew Schimpfessel and his wife Margaret Becker, born August 18, 1781, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Louis Schimpfessel and his wife M. Catharine, grandparents of the child.

Hild, Frederic, of Joseph Hild and his wife Albertina, born October 3, 1761, baptized October 14, in the church ; sponsors, Fred. Brand and his wife Magdalen Kientz.

Walker, Henry, of Daniel Walker and his wife Gertrude Schmitt, born October 10, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine Schmitt.

Canada, Anna, wife of Patrick Mac—gan, now living in Georgia in the town of Ringwood, in the county [?] [*Satrapia*] of Hunterdon, born nineteen years ago, baptized October 21, at Nicholas MacCarty's house at Haycock.

Maison, Adam, of Peter Maison and his wife Anna Elizabeth Straüss, born November 21, 1780, baptized at the same time and place as above; sponsors, Adam Machel and Catharine Machel.

Hammerstein, M. Magdalen, of Andrew Hammerstein and his wife Barbara Rösner, born September 18, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Kohl and his wife Margaret Depre.

Helffer, Mary Apollonia, of Christ. Helffer and his wife —, born about eighteen years ago, baptized October 28, in the church; sponsor, Catharine Butz.

Gabriel, John and Mary Magdalen, twins, of — Gabriel and Mary Jung, born October 13, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, for John, John Gaucker and his wife Barbara Weibel, and for Mary Magdalen, Maurice Lorenz and Eva Wagner, Widow Heitz.

Röhr, John, of Nicholas Röhr and his wife Mary Eysenbeiss [?], born November 10, 1781, baptized December —, at Reading; sponsors, Henry Norbeck and his wife Catharine Röhr.

Meyer, John Frederick, of Caspar Meyer and his wife Catharine Nester, born October 18, baptized December 9, in the priest's room on account of the cold; sponsors, Frederick Nester and Catharine, grandparents of the child.

Henrich, Mary Magdalen, of Peter Henrich and Catharine Wagner, born November 29, 1781, baptized December 16, at Nicholas MacCarty's, near Haycock; sponsors, Christopher Langbein and his wife Anna Maria.

Hartman, Simon, of Michael Hartman and his wife Margaret Hammerstein, born December 17, 1781, baptized December 23, in the priest's room on account of the cold; sponsors, Francis Hartman and his wife Angela.

[For this year there are sixty-six baptisms. In the register, at page 305, Father Ritter has numbered the last entry "69", but by reference to the numbers which he has affixed to the margin, one will note that he has omitted in his count the numbers 32, 33 and 60.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1782.

[The baptisms for the preceding year ended on page 305. The baptismal registries for 1782 begin on page 379, and are as follows, namely:]

Gibson, M. Barbara, of Henry Gibson and his wife Catharine Schmitt, born January 6, 1782, baptized January 13; sponsors, John Grünewald and his wife Anna Barbara Schmitt.

Eck [?], Catharine, of Joseph Eck [?] and his wife Agatha Riffel, born December 13, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, Catharine Eck and Matthias Riffel Jr., ——.

Bevertz, John and Christian, twins, of Conrad Bevertz and his wife Margaret, born December 14, 1781, baptized January 20, at Christian Henrich's house; sponsors, Matthias Keffer and his wife M. Elizabeth Eckenroth, and Christian Eckenroth and Barbara Lorenz.

Schmitt, John James, of John Adam Schmitt and his wife Margaret Norbeck, born January 5, 1782, baptized ——; sponsors, Jac. Jacobus [*sic*] Norbeck and his wife Maria.

Litzinger, Anthony, of Leonard Litzinger and his wife Magdalen Kupser, born February 3, 1782, baptized February 3 [?]; sponsors, John Uhlein and Catharine Kemp.

Kohl, John George, of Joseph Kohl and his wife Barbara, born January 27, 1782, baptized February 7 [?], at Nicholas Carty's house; sponsors, J. George Hucki and M. Depre.

MacMalowne, Mary, of Lothi MacMalowne and his wife Elizabeth Hoffman, born January 25, 1782, baptized February 8 [?], at the same place as above; sponsors, Th. Carty and Catharine Carty.

Keffer, John, of Martin Keffer and his wife Anna M. Adams, born ——, baptized February 24, in the priest's room on account of the cold; sponsors, John Gaucker and his wife Barbara Weible.

Butz, Anna Sophia Juliana, of William Butz and his wife Magdalen Kuhn, born February 16, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Michael Kuhn and Anna Sophia Juliana Strubel [but written Strubl].

Hartmann, John Peter, of Jonn Hartmann and his wife Susanna Schartle, born December 24, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, Peter Keffer and his wife Barbara Hartmann.

Tapper, Anna Maria, of John Tapper and his wife M. Elizabeth Wieder, born February 12, 1782, baptized March 3, at George Riffel's house at Magunshi; sponsors, Andrew Tapper and his wife Mary [or Margaret?].

Weber, Margaret, of Matthias Weber and his wife Magdalen Büger, born December 28, 1781, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christopher Büger and M. Elizabeth Isinger.

Finck, Benjamin, of Henry Finck and his wife Magdalen Henrich, born November 8, 1781, baptized March —, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Th. Thum and Magdalen Grett.

Henrich, John, of John Henrich and his wife Barbara Spring, born February 1, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Jacob Spring and his wife Catharine.

Thum, Mary Eva, of Thomas Thum and Anna Margaret Eckenroth, born February 15, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christian Eckenroth and Magdalen Schlosser.

Bryan, ——, daughter of —— Bryan and his wife ——, born seven weeks ago, baptized March 31, in the chapel; sponsors, William Butz and Margaret Stoll.

Ufer, John, of Frank Ufer and his wife M. Anna Zweyer, born September 13, 1781, baptized April 7, in the chapel at Reading; sponsors, James Lambert and his wife Dorothy.

Gerschweiler, John Michael, of Philip Gerschweiler and his wife Catharine Schimpfessel, born March 25, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Louis Schimpfessel and his wife Catharine, grandparents of the child.

Zweyer, Daniel, of Anthony Zweyer and his wife Mary Driess, born February 25, 1781, baptized April 8, at Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, Adam Zweyer and Barbara Sigfried.

Wurst [or Wurff], Anna Maria, of Peter Wurst [or Wurff], and his wife Eva Kuhn, born March 18, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Becker and Anna Maria Kuhn.

Zweyer, Justina Elizabeth, of Stephen Zweyer and his wife Anna Maria Stahl, born March 19, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Michael Sigfried and his wife Justina.

Gaucker, James, of John Gaucker and his wife Barbara Weibel, born March 31, 1782, baptized April 14, in the chapel; sponsors, James Welsch and Maria Eck.

Grieser, Elizabeth, of Anthony Grieser and his wife Rachel Gordon, born March 29, 1782, baptized April 21, at Haycock; sponsors, George James Kohl and his wife Elizabeth.

Rösner, Magdalen Eva, of John Rösner and his wife Catharine Ziegenfuss, born April 8, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Joseph Langbein and Eva Lorenz.

Ruhl, M. Anna, of Frederick Ruhl, and his wife Anna Maria Schorb, born April 26, 1782, baptized April —, in the chapel; sponsors, John Els and M. Anna Schorb, grandmother of the child.

Ruffner, Elizabeth, of Simon Ruffner and his wife Catharine Grist [or Griff], born November 23, 1781, baptized May 5, at Christian Ruffner's house, in the town of Lehigh [spelled "Leheig"] ; sponsors, Philip Ruffner and his wife Eva.

Kuntz, Joseph, of John Kuntz and his wife Elizabeth, born March 27, 1782, baptized May 9, at Joseph Kuhn's house, at Cedar creek; sponsors, Joseph Kuhn and his wife Elizabeth.

Hartmann, George, of Francis Hartmann and his wife Angela Herb, born April 6, 1782, baptized May 12, in the chapel; sponsors, Mich. Hartmann and his wife Margaret.

Kupser, Elizabeth Theresa, of James Kupser and his wife Catharine, born May 10, 1782, baptized May 14, in the chapel; sponsors, Michael Krafft and his wife Elizabeth.

Klee, Anna Elizabeth, posthumous child of Hilary Klee and his wife Regina Cammel, born three weeks ago, i. e., April 28, 1782, baptized May 19, in the chapel, before Mass; sponsors, Nicholas Hucki and his wife Catharine.

Becker, M. Magdalen, of John Becker and his wife Maria Kuhn, born April 21, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, William Butz and his wife Mary Magdalen.

Fischer, Anna Margaret, of Joseph Fischer and his wife Anna Maria Paul, born December 3, 1781, baptized May 26, at Christian Henrich's house, at *Asperum Collem*; sponsors, Christ. Eckenroth and his wife Anna Margaret.

Keffer, M. Magdalen, of Matthias Keffer and his wife M. Elizabeth Eckenroth, born May 20, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Adam Eckenroth and Anna Magdalen Bevertz.

Lorenz, Eva Rose, of Maurice Lorenz and his wife M. Apollonia, born April 20, 1782 [or 1781?], baptized at the same time and place as above; sponsors, John Norbeck and his wife Eva Rose.

Norbeck, William Peter, of Henry Norbeck and his wife Catharine Röhr, born May 2, 1782, baptized June —, in the chapel, at Reading; sponsors, William Peter Struppel and his wife M. Magdalen.

Hert, John Frederick, of Frederick Hert and his wife Elizabeth Horn, born April 15, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Frederick Haupt and Dorothy Haupt.

Penington, M. Anna, of Daniel Penington and Apollonia Höning, born May 27, 1782, baptized June 16, at Nicholas Carty's house; sponsors, Matthias Cremer and Anna Maria Creutzer.

Kemp, James, of John Kemp and his wife Anna, born —, baptized June 23, in the church; sponsors, Peter Keffe and his wife Barbara.

Molsberger, Margaret, of James Molsberger and his wife Catharine Schöner, born May 15, 1782, baptized June 23 in the church; sponsors, Joseph Riffel and his wife Margaret.

Riffel, George James, of George Riffel and his wife Barbara Keffe, born June 2, 1781, baptized July 1, at his father's house, at Macunhi [sic]; sponsors, Joseph Lorenz, Jr., and Elizabeth Riffel.

Grett, Catharine, of Michael Grett and his wife Catharine Hartmann, born July 2, 1782, baptized July 15, in the church; sponsors, James Hartmann and Catharine Kemp.

Krafft, Magdalene, of Michael Krafft and his wife Elizabeth, born June 27, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Leonard Litzenger and his wife Magdalene.

Hess, George, of George Hess and his wife Anna Maria Baur, born May 20, 1781, baptized July 28, in the chapel, sponsors, Nicholas Grett and Anna M. Molsberger.

Reichart, Michael, of Adam Reichart and his wife, M. Eva[?], born July 6, 1782, baptized August 4, at Reading; sponsors, Robert Kuhn and his wife Eva.

—, Elizabeth, of Louis, a black slave, and his wife Sarah, born one month and — weeks ago, baptized at the same time and place as above; sponsors, Conrad Welsch and his wife Elizabeth.

Grünewald, Elizabeth, of John Grünewald and his wife Barbara, born July 16, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsor, Elizabeth Oppolt.

Usden, John, of William Usden and his wife Susanna, born March 11, 1782, baptized August 11, in the church; sponsors, William Walker and his wife Maria.

Brück, Maria, of Matthias Brück and his wife Maria Kuhn, born August 25, 1782 [sic], baptized August 15, in the church; sponsors, Matthias Riffel and Maria Käss.

Pycke [perhaps better Pike see baptism, April 19, 1779], John, of Henry Pycke [or Pike?], and his wife Martha Welsch, born February 28, 1782, baptized August 18, at Haycock at Nicholas MacCarty's house. [No sponsors named.]

[Two-thirds of the next leaf in the register, between pages 288-291, have been torn out straight down from top to bottom. On the remaining part are clearly distinguishable on one side fragmentary entries of six baptisms, which are as follows:]

- (1.) ceremonies were supplied over George Wurtzer, son of George, born 1781.
- (2.) on August 25, was baptized in the church a child of George Huth, born about the Feast of —.
- (3.) on September 1, 1782, baptized a child of Adam —, born June 19.
- (4.) baptized Anna [Mary?] daughter of — Ruffner and M —, born May 1782.
- (5.) on September 15, 1782, baptized M. Eva, daughter of — and M. Eva Kan —; sponsor, Joseph Lorenz.
- (6.) on September 24, baptized son of John — and his wife —, born — 22, —.

[On the opposite side of this fragmentary page are part entries that I am wholly at a loss to explain. What there is can clearly enough be read, namely, proper names with after some of them the letters "p. m." and under some of them the numerals "1, 2, 3, or 4," sometimes singly and sometimes one under the other.

The names are Mart. Jos. Kuhn, Conr. Welsch, Eliz. Depre, Ant. Grieser, Eliz. Grieser, Ant. Langbein, Georg. Ruppel, Marg. Matthes. [the word] Majus, the widow Schmitt, Ann. M. Keffer, Jun., George Ruppel, Ant. Grüser, Barb. Reynart, John George Hucki, Ant. Hucki, Julii, Nicholas Hucki, Deprè and Grunewald.]

Everling, Anna Catharine, of Henry Everling and his wife Anna Fè, born September 26, 1782, baptized October 7, at the chapel in Reading; sponsor, Stephen Fiderer.

Zweyer, John, of Joseph Zweyer and his wife Catharine Schorck —, born July 5, 1782, baptized October 8, at Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, Joseph Sigfried and M. Anna Ufer.

Reppert, Anna Christina, of Stephen Reppert and his wife Ursula Barbara, born October 8, 1782, baptized October 13, in the chapel; sponsors, John Kemp and his wife Anna Margaret.

Strunck, Margaret, of William Strunck and his wife M. Elizabeth, born August 31, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Joseph Keffer and Margaret Gibson.

Welker, John Theophilus, of John James Welker and his wife Helen Reicharts, born November 8, 1782, baptized November 10, in the church; sponsors, Theophilus Welker, grandfather of the child, and Magdalen Kuhn.

Spring, John Adam, of James Spring and his wife Catharine Füss, born November 12, 1782, baptized November 17, at Christian Henrich's house near *Asperum Collem*; sponsors, Conrad Bevertz and his wife Margaret.

Billich, John Arnold, of John Arnold Billich and his wife Petronilla Du-pont, born October 17, 1782, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Conrad Spring and Magdalen Bevertz.

Edelblut, John Ferdinand, of James Edelblut and his wife Anna Catharine Strubl [sic], born November 22, 1782, baptized November 24, in the church ; sponsors, James Welsch and M. Catharine Strubl.

Fiderer, Stephen, of Stephen Fiderer and his wife Catharine, born November 2, 1782, baptized December 1, at Reading ; sponsors, Sebastian Altgayer and his wife Catharine.

Sigfried, Anthony, of Michael Sigfried and his wife Justina, born November 7, 1782, baptized December 2, at Michael Sigfried's house in the Oley hills ; sponsors, Anthony Zweyer and his wife Maria.

Röhr, Justina Magdalen, of Matthias Röhr and his wife Catharine, born October 30, 1782, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Michael Sigfried and his wife Justina. [Some words here worn away.]

Cobele, John James, of John Cobele and his wife Catharine, born December 1, 1782, baptized December 8, in the church ; sponsors, James Welsch and Catharine Butz.

Spahn, Mark William, of Mark William Spahn and his wife Anna Margaret, born October 28, 1782, baptized December 15, at Nicholas Carty's house ; sponsors, Joseph Fricker and his wife Catharine Hucki.

[In the registry for this year the several entries have been correctly numbered in order ; the last one is numbered "69."]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1783.

Cobele, Anna Catharine Philippina, of Daniel Cobele and his wife Maria, born December 28, 1782, baptized January 1, in the priest's room on account of the cold ; sponsors, Laurence Gubernator and Catharine Butz.

Muthart, Anna Maria, of Frederick Muthart and his wife Magdalen, born December 17, 1782, baptized January 6, at the same place as above ; sponsors, Michael Grett and his wife Catharine.

Adams, Catharine, of Simon Adams and his wife Catharine, born January 4, 1783, baptized January 17, at the same place as above ; sponsors, Joseph Hild and his wife Catharine.

Borge, Joseph, of Joseph Borge and his wife Anna M. Weibel, born November 19, 1782, baptized January 19, at *Asperum Collem* ; sponsors, Joseph Lorenz and M. Eva Weibel.

Röhr, M. Barbara, of Joseph Röhr and his wife Juliana, born December 30, 1782, baptized January 25, in the priest's room at home ; sponsors, Martin Röhr and M. Sigfried.

Lambert, John, of James Lambert and his wife Dorothy, born October 2, 1782, baptized February 2, at Reading ; sponsors, John Flower and his wife Catharine.

Walker, William Bartholomew, of William Walker and his wife Mary Sigfried, born February 21, 1783, baptized February 23, in the church ; sponsors, Bartholomew Cobele and Barbara Sigfried.

Walker, William, of Daniel Walker and his wife Gertrude, born February 20, 1783, baptized February 24, in the chapel ; sponsors, Caspar Schmitt and his wife Elizabeth.

[At this point in the register, follow the baptismal records for 1781 ; then, at page 307, the baptisms for 1785, and, on page 319, a list of converts for the years 1781-5, while on page 323 are continued the baptisms for 1783, as follows :]

Braun, Margaret, of Andrew Braun and his wife Rachel Gibson, born March 7, 1783, baptized March 13, in the chapel ; sponsors, Charles Struppel and Margaret Gibson.

Eckenroth, John, of Christopher Eckenroth and his wife Margaret, born November 24, 1782, baptized March 16, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem* ; sponsors, Christian Henrich and his wife M. Margaret.

Henrich, Elizabeth, of Philip Henrich and his wife Elizabeth, born February 9, 1783, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Andrew Grett, Jr., and his wife Elizabeth.

Flower, Margaret, of Henry Flower and his wife Rose, born December 16 1783 [error for perhaps 1782], baptized at the same time and place as above ; sponsors, John Joseph Gallon and his wife Margaret.

Eckenroth, Anna Catharine, of George Eckenroth and his wife Anna Maria, born February 13, 1784 [*sic*], baptized at the same time and place as above ; sponsors, Christopher Eckenroth and his wife Margaret.

Schmitt, Catharine, of Joseph Schmitt and his wife Catharine, born —, 1782, baptized March 19, in the chapel ; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Kuhn, George Joseph, of Henry Kuhn and his wife Margaret Wider, born March 15, 1783, baptized March 30, at Joseph Kuhn's house near Cedar creek ; sponsors, Joseph Kuhn and his wife Elizabeth Tapper.

Chaumont, John, of John Chaumont and his wife Anna M., born December 14, 1782, baptized April 6, in the chapel at Reading; sponsors, Joseph Chaumont and his wife Catharine, grandparents of the child.

Zweyer, James, of Thomas Zweyer and his wife Maria Schröder, born March 1, 1783, baptized April 7, at John Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, Adam Zweyer and Barbara Sigfried.

Gordon, Maria, of John Gordon and his wife Sarah, twenty years of age, of no religion, baptized April 27, at Nicholas Carty's house. [No sponsors named.]

Hönig, John, of Anthony Hönig and his wife Salome, born March 1, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, Anthony Grüser and his wife Rachel.

Ruffner, Christian, of Christian Ruffner and his wife M. Odilia, born March 2, 1783, baptized May 4 [?], at Christian Ruffner's house in the Blue mountains; sponsors, Peter Käss and his wife.

Ruffner, George Adam, of George Adam Ruffner and his wife Anna M., born February 7, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Adam Ruffner, son of Christian, and Anna M. Ruffner, grandmother of the child.

Kientz, James, of George Kientz and his wife Anna Maria [elsewhere named Magdalen], born April 28, 1783, baptized May 12, in the church; sponsors, James Matthes and Margaret Hofmann.

Hammerstein, M. Barbara, of Andrew Hammerstein and his wife Catherine, born April 18, 1783, baptized May 21, at the father's house in Nocanixon [*sic*]; sponsors, Christopher Langbein and Barbara Grünewald.

Kuhn Anna Maria, of John Kuhn and his wife Theresa Fricker, born May 18, 1783, baptized May 25, in the church; sponsors, Anthony Butz and Maria Butz.

Walton, John Joseph, of George Walton and Anna Rogers, born June 3, 1783, baptized June 13 in the church; sponsors, Joseph Butz and Catharine Kuhn.

MacCarty, Margaret, of Nicholas MacCarty and his wife Albertina, born May 24, 1783, baptized June 15, at her father's house near Haycock; sponsors, Michael Hönig and Margaret MacCarty.

Kuntz, Christian, of John Kuntz and his wife Catharine Eysenhütt, born April 15, 1783, baptized June 29, at Joseph Kuhn's house near Cedar creek; sponsors, Christ. Künstler and his wife Anna Elizabeth Schönebruch.

Hartmann, M. Magdalen, of Michael Hartmann and his wife Margaret Hammerstein, born July 6, 1783, baptized July 27, in the church; sponsors, James Hartmann and Magdalen Muthart.

Reppert, Anna Catharine, of Stephen Reppert and his wife Magdalen Keffer, born July 4, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, James Keffer and Catharine Kemp.

Lafleur, Valentine, of John Lafleur and his wife Catharine, born June 11, 1783, baptized August 3, at Reading; sponsors, Valentine Gruber and his wife Margaret.

Schimpfessel, Peter, of Andrew Schimpfessel and his wife Margaret, born June 28, 1783, baptized [apparently, at the same time and place as above]; sponsors, Peter Wurf and his wife Eva.

Fricker, William, of Anthony Fricker and his wife Eva, born April 9, 1783, baptized [apparently at the same time and place as above]; sponsors, Peter Struppel and his wife Magdalen.

Strubel, Maria Anna, of Peter Strubel [perhaps better Struppel] and his wife Magdalen, born April 17, 1783, baptized [apparently with the above]; sponsors, Anthony Fricker and his wife.

Lentzinger, Catharine, of James Lentzinger and his wife Salome Wagner, born July 26, 1783, baptized August 7 [or 17], at Nicholas Carty's house; sponsors, Nicholas Hucki and his wife Catharine.

Fricker, John, of Joseph Fricker and his wife Catharine Hucki, born August 14, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, Nicholas Hucki and Catharine Carty.

Carty, John, of Nicholas Carty, Jr., and his wife Elizabeth MacLone, born June 18, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Sweetmann and Catharine Carty.

Wurtzer, John, of George Wurtzer and his wife M. Eva Brennig, born May 10, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Carty and Catharine Hönig.

Eck, M. Margaret, of Joseph Eck and his wife Agatha, born August 8, 1783, baptized August 25, in the chapel; sponsors, Matthias Riffel and M. Eck.

Riffel, Barbara, of Melchior Riffel and ——, born July 24, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Riffel and his wife Barbara.

Geyger, Catharine Frederica, of Conrad Geyger and his wife Philippina, born July 17, 1782, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christ. Butz and his wife Catharine.

Kuhn, Joseph, of Joseph Kuhn and his wife Elizabeth Dapper [elsewhere written Tapper], born August 10, 1783, baptized August 31, at his father's house at Cedar creek; sponsors, Christian Dapper and his wife, grandparents of the child.

Hofmann, Michael, of Michael Hofmann and his wife —, born September 6, 1783, baptized September 14, in the church; sponsors, George Kientz and his wife.

Els, John, of John Els and his wife —, born September 11, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Cobele and Helen Welker.

Burchart, John Joseph, of Martin Burchart and his wife Gertrude, five weeks old, baptized September 28; sponsors, William Strunk and his wife Elizabeth.

Wurf, Michael, of Peter Wurf and his wife Eva, born September 21, 1783, baptized September 29, in the Oley hills; sponsors, Michael Kuhn and his wife Eva, grandparents of the child.

Bock, Magdalen, of Nicholas Bock and his wife Elizabeth, born September 24, 1783, baptized October 19, at Nicholas Carty's house at Haycock; sponsors, John Hofmann and Elizabeth Hönig.

Tapper, Elizabeth, of John Tapper and his wife Elizabeth, born October 12, 1783, baptized October 25, at Joseph Kuhn's house at Cedar creek; sponsors, Joseph Kuhn and his wife Elizabeth Tapper.

Lorenz, George, of Maurice Lorenz and his wife M. Apollonia Reppert, born October 26, 1783, baptized November 16, at Christian Heinrich's house at *Asperum Collem*; sponsors, Joseph Schlosser and his wife Anna W.

Keffer, M. Elizabeth, of Matthias Keffer and his wife M. Elizabeth Eckenroth, born October 6, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, Frederick Lutz and his wife M. Elizabeth.

Schönebrück, Mary Barbara, of Caspar Schönebrück and his wife Margaret, born October 25, 1783, baptized November 29, at Joseph Kuhn's house near Cedar creek; sponsors, James Käss and M. Barbara Meckler.

MacMalone, Elizabeth, of Lothi MacMalone and his wife Catharine, born fifteen weeks ago, baptized November 21, at Nicholas Carty's house near Haycock; sponsors, James Kohl and his wife Elizabeth.

Grüser, Anthony, of Anthony Grüser and his wife Regina, or Rachel, born November 17, 1783, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Bernard Kohl and his wife Catharine.

Keffer, Elizabeth, of Peter Keffer and his wife Barbara, born December 11, 1783, baptized December 24, in the church; sponsors, James Welsch and Elizabeth Kemp.

[The baptisms for this year are fifty-three. In the register Father Ritter has numbered his entries on the margin as usual, the last one, on page 332 being marked "56." This is an error, as he has omitted number 28, and has counted number 35 as 37].

BAPTISMS FOR THE YEAR 1784.

Eck, Anna Maria, of John Eck, Jr., and his wife Charlotte Kraus, born November 13, 1783, baptized January 11, 1784, in the church; sponsors, Christian Kraus, non-Catholic, and Anna M. Eck.

Künstler, Anna Elizabeth and Margaret, twins, of Christopher Künstler and his wife Anna Elizabeth Schönebruck, born January 3, 1784, baptized February 27, at Joseph Kuhn's house at Cedar creek; sponsors, for Anna, Matthias Riffel and Anna Elizabeth Mechel [perhaps better Mechler], and for Margaret, Caspar Schönebruck and his wife Margaret.

Bevertz, John, of Conrad Bevertz and his wife Margaret, born March 2, 1784, baptized March 21, at Christian Henrich's house near *Montem Acutum*; sponsors, James Spring and his wife Catharine.

Hartman, James, of James Hartman and his wife Catharine Kemp, born February 29, 1784, baptized March 25, in the church; sponsors, Stephen Reppert and his wife Magdalene.

Ruhl, Conrad, of Frederick Ruhl and his wife Margaret, born March 3, 1784, baptized at the same time and place as above; sponsors, Conrad Welsch and his wife.

Zweyer, Adam, of Anthony Zweyer and his wife, born October 6, 1783, baptized April 2 [or 12], at John Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, Adam Zweyer and Barbara Sigfried.

Hartmann, Daniel, of Francis Hartmann and his wife Angela, born February 25, 1784, baptized April 4 [or 14], in the church; sponsors, Keffer and Susan Herb.

Rösner, Simon, of John Rösner and his wife Catharine, born January 30, 1784, baptized April 18, at Nicholas Carty's house at Haycock; sponsors, Simon Hönig and Mary Ann Lorenz.

—, Charles, of — and Catharine Carty, born March 4, 1784, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Carty and Maria Creutzer.

Hess, George James, of George Hess and his wife Maria, born October 26, 1783, baptized April 25, in the church; sponsors, George Molsberger and his wife Catharine.

Strunck, Catharine, of William Strunck and his wife Elizabeth, born March 23, 1784, baptized at the same time and place as above; sponsors, Fr. Gibson and his wife.

Käss, Margaret, of Peter Käss and his wife Margaret, born March 6, 1784, baptized May —, at Christian Ruffner's house in the town of

Lehigh [written as usual "Leheig"] ; sponsors, Christian Ruffner and his wife M. Odilia.

Grett, Daniel, of Andrew Grett and his wife Elizabeth, born February 16, 1784, baptized May 16, at *Mons Acutus*; sponsors, Philip Henrich and his wife Elizabeth.

Weibel, Margaret, of Joseph Weibel and his wife Margaret, born April 30, 1784, baptized at the same time and place as above; sponsors, Christian Ohrendorf and M. Eva Weibel.

Zweyer, M. Juliana, of Joseph Zweyer and his wife Catharine, born February 14, 1784, baptized May 17, at Michael Sigfried's house in Oley hills; sponsors, Anthony Zweyer, uncle of the child, and Juliana Zweyer, grandmother.

Weber, Mary Barbara, of Matthias Weber and his wife Magdalene, born March [?] 2, 1784, baptized May 20, at Caspar Schönebrück's house, near Cedar creek; sponsors, George Riffel and his wife.

Huth, Catharine, of George Huth and his wife Elizabeth, born December 2, 1784 [error for perhaps 1783], baptized May 30, 1784, in the church; sponsors, Michael Hofman, Sr., and his wife Catharine.

Klitz [?], Mary Catharine, of Anthony Klitz [?] and his wife Maria Schnabel, born June 2, 1784, baptized June 6, in the church; sponsors, Joseph Schnabel and Maria Busch.

Aaf [or perhaps better Auf, as in baptism, June 21, 1772], of Theodoric Aaf and his wife Elizabeth, born April 28, 1782, baptized June 20, at Nicholas Carty's house at Haycock; sponsors, Joseph Kohl and Elizabeth Boch.

Gaucker, ——, of John Gaucker and his wife Anna, born June 24, 1784, baptized June 27, 1783 [an error], in the church; sponsors, John Uhlein and Elizabeth Eck.

Reichart [?], Catharine, of Stephen Reichart [?] and his wife Maria Gerich, born May 28 [the only figures of the year that can be made out are 17—], baptized at the same time and place as above; sponsors, William Reichart and Catharine Butz. [In the register the father's name is wholly rubbed out at this place, but seems to be the same as in the baptismal entry for August 27, 1781. An unknown party, in his desire perhaps to keep the loose folios in the old register from perishing, has at some time or other pasted them together and has done it very unskillfully. The paste has been allowed to overrun the manuscript and harden, then the effort to separate the leaves has resulted in wholly obliterating the writing. Moreover the pages have been misplaced as is evident from, first, the improper order of sequence in the baptismal entries and, secondly, from the non-correspondence of the numbers which Father Ritter has carefully and

uniformly put on the margins of the several records. The preceding baptism is on page 336, the following one on page 341.]

Schmitt, Joseph, of Joseph Schmitt and his wife —, born May 2, 1784, baptized July —, at George Ruffner's house at — in Macunshi ; sponsors, Joseph Jung and his wife Eva.

Hartmann, Catharine Frederica, of John Hartmann and his wife — Schartl, born June 13, 1784, baptized July —, in the church ; sponsors, Christ. Butz and his wife Catharine Strubl.

Keffer, M. Elizabeth, of Louis Keffer and his wife Magdalen, born July 19, 1784, baptized July —, at Christian Henrich's house near *Asperum Collem* ; sponsors, Matt. Keffer and his wife M. Elizabeth.

Bur — [?], Catharine, of Jacob Bur — [?] and his wife M. Eva Weibel, born — 8, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Conrad Allwein and his wife Catharine.

Fischer, Anna Maria, of Joseph Fischer and his wife Anna Maria Fischer, born March 5, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Andrew Grett and his wife Magdalen.

Kupser, John James, of James Kupser and his wife Catharine Hild, born July 18, 1784, baptized July 25 [?], in the church ; sponsors, Andrew Braun and his wife Rachel, or Regina.

Ruffaer, Maria, of George Adam Ruffner and his wife Maria Holstein, born May 16, 1784, baptized August 1, at Chr. Ruffner's house in Linn, near the Blue mountains ; sponsors, Simon Ruffner and Maria Käss.

Riffel, John, of George Riffel and his wife Barbara Keffer, born July 9, 1784, baptized August —, in George Riffel's house ; sponsors, Bernard Riffel [or maybe Keffer], and Mary Keffer.

Schorb, Mary Magdalen, of John Schorb and his wife Elizabeth, born July 18, 1784, baptized August —, in the church ; sponsors Joseph Eck and his wife Agatha.

Kohl, Michael, of George Bernard Kohl and his wife Catharine, born June 23, 1784, baptized August —, in Nicholas Carty's house at Haycock ; sponsors, Michael Höning and Catharine Carty.

[The following entries are found on pages 337-340 of the original :]

Cremer, Mary Ann, of Matthias Cremer and his wife Mary Schul, born June 24, 178—, baptized at the same time and place as above ; sponsors, William Strack and his wife Anna.

Kuntz, Helen, of John Kuntz and his wife Catharine, born June 21, 1784, baptized August —, at Caspar Schönebrück's house near Cedar creek ; sponsors, John Tapper and his wife Elizabeth.

Brück, Theresa, of Matthias Brück and his wife Mary, born August 24, 1784, baptized at the same time and place as above ; sponsors Matthias Riffel and his wife Christina.

Kohl, Joseph, of Joseph Kohl and his wife Margaret Deprè, born August 31, 1784, baptized September 5, at his father's house near Haycock ; sponsors, James Kohl and his wife Elizabeth Grüser.

Reppert, James, of James Reppert and his wife Christina, born July 2, 1784, baptized September 26, in the church ; sponsors, James Keffer and M. Kemp.

Butz, Charles, of William Butz and his wife Magdalene, born September 29, 1784, baptized October 6, in the church ; [after the date "October 6" follow two abbreviations, that seem to be "ined. 6tae," that I am unable to make out] ; sponsors, Charles Struppel and Elizabeth Kuhn.

Grett, Elizabeth, of Michael Grett and his wife Catharine Hartmann, born September 29, 1784, baptized October 10, in the church ; sponsors, Nicholas Bock and his wife Elizabeth.

Röhr, M. Agatha, of Matthias Röhr and his wife Catharine Sigfried, born October 5, 1784, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Charles Struppel and M. Agatha Sigfried.

Power, Anna, of James Power and his wife Rachel, born May 25, 1775, baptized October 17, 1784, at Nicholas Carty's house at Haycock ; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Power, John, of the same parents, born March 3, 1778 [?] ; sponsors, John Sweetman and Elizabeth Carty.

Power, Catharine, of the same parents, born August 20, 1779 ; sponsors, Catharine Carty and Thomas MacCarty.

Power, Samuel, of the same parents, born October 31, 1782 ; sponsors, Simon Höning and Mary MacCarty.

[These four children, as above, were baptized at the same time and place.]

Henrich, Anna Maria, of John Henrich and his wife Barbara Spring, born September 30, 1784, baptized November 21, at Christian Henrich's house ; sponsors, Conrad Spring and Catharine Sthaler [*sic*].

Reichart, John Philip, of John Adam Reichart and his wife Eva Thumm, born September 21, 1784, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Phil. Henrich and his wife Elizabeth.

Luth, Henry, of Frederick Luth and his wife Elizabeth, born August 20, 1784, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Christ. Eckenroth and his wife Anna Margaret.

Arentz, Philip Caspar, of James Arentz and his wife Margaret Schmitt, born December 2, 1784, baptized December 5, in the church; sponsors, Caspar Schmitt and his wife Elizabeth.

Langbein, Nicholas, of Christopher Langbein and his wife Anna M., born October 19, 1784, baptized December 19, at Nicholas Carty's house; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Hönig, Elizabeth, of Anthony Hönig and his wife Sarah, born December 14, 1784, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Carty and Elizabeth Hönig.

Kerenz, Margaret, of John Kerenz and his wife Christina Cole, born November 11, 1784, baptized at the same time and place as above; sponsors, James MacKuki [*sic*] and Catharine Carty.

[The number of baptisms for the year is given correctly by Father Ritter as fifty-one.]

BAPTISMS FOR THE YEAR 1785.

[The baptisms for this year are in the register at page 307.]

Braun, Henry, of Andrew Braun and his wife Rachel Gibson, born December 26, 1784, baptized January 1, in the church; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Gruber, Henry, of Valentine Gruber and his wife Margaret, born December 18, 1784, baptized January 9, 1785, at John Michael Sigfried's house in the Oley hills; sponsors, John Joseph Gallon and his wife Margaret.

Zweyer, Anthony, of Thomas Zweyer and his wife Anna Maria, born October 27, 1784, baptized January 10, at the same place as above; sponsors, Anthony Zweyer and his wife Anna M.

Kuhn, George James, of Henry Kuhn and his wife Margaret, born December 8, 1784, baptized January 30, at Caspar Schönebruck's house near Cedar creek; sponsors, George Schmitt and Eva Käss.

Röhr, Frances, of Joseph Röhr and his wife Juliana, born February 4, 1785, baptized February 6, in the priest's room, on account of the cold; sponsors, Joseph Sigfried and Frances Röhr.

Adams, John James, of Simon Adams and his wife Catharine Eck, born February 2, 1785, baptized February 13, in the priest's room, on account of the cold; sponsors, James Hönig and Mary Eva Eck.

Kohl, James, of James Kohl and his wife Elizabeth, born February 5, 1785, baptized February 20, at Nicholas Carty's house at Haycock; sponsors, Anthony Grüser and his wife Rachel.

Riffel, Bernard, of Melchior Riffel and his wife Margaret, born February 13, 1785, baptized March 6, at George Riffel's house at Magunshi; sponsors, Bernard Riffel and Mary Fries.

Dietrichs, Mary, of John Dietrichs and his wife Elizabeth, born March 7, 1785, baptized March 8, at her father's house; sponsors, John Kemperling and his wife Mary.

Eckenroth, Elizabeth, of Christian Eckenroth and his wife Anna, born February 25 1785, baptized March 13, at Christian Henrich's house at *Aspricollm*; sponsors, Joseph Schlosser, grandfather of the child, and Margaret Eckenroth.

Matthes, Catharine, of James Matthes and his wife Elizabeth, born March 7, 1785, baptized March 20, in the priest's room, on account of the cold; sponsors, George Kientz and his wife Anna Maria.

Korb, Catharine, of Adam Korb and his wife Margaret Luther, born October 28, 1784, baptized March 27, in the church; sponsors, John Dieterichs [*sic*] and his wife Elizabeth.

Reppert, John James, of Stephen Reppert and his wife Magdalen Keffer, born March 9, 1785, baptized March 28, at the same place as above; sponsors, James Keffer and Elizabeth Bock.

Krafft, John Samuel, of Michael Krafft and his wife Elizabeth, born March 3, 1785, baptized April 10, in the church; sponsors, John Uhlein and Elizabeth Kemp.

Walker, Agatha, of William Walker and his wife Mary Sigfried, born April 3, 1785, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Fricker and Agatha Sigfried.

Fricker, Catharine Albertina, of Joseph Fricker and his wife Catharine, born February 24 1785, baptized April 17, at Nicholas Carty's house; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Spahn, M. Elizabeth, of William Spahn and his wife Anna Margaret Geyer, born March 24, 1785, baptized at the same time and place as above; sponsors, George Kohl and his wife Catharine.

Carty, Edward, of Nicholas Carty and his wife Albertina, born April 4, 1785, baptized at the same time and place as above; sponsors, John Sweetman and Maria Magel [or may be Mogel].

Duf, Catharine, of Cornelius Duf and his wife Maria Fernan, born April 1, 1773, baptized at the same time and place as above; sponsors, Catharine Carty and Anthony Langbein.

Duf, Samuel, of the same parents.

Duf, Anna, of the same parents.

Duf, Margaret, of the same parents; sponsors, Nicholas Schmitt and Catharine Fricker.

Gibson, John, of Henry Gibson and his wife Catharine Schmitt, born April 16, 1785, baptized April 24, in the church ; sponsors, John Kuhn and his wife Theresa Fricker.

Hert, Christopher, of Frederick Hert and his wife Elizabeth, born April 7, 1785, baptized May 8, at Christian Henrich's house at *Aspricollem*; sponsors, Christopher Flower and his wife Magdalen.

Schmitt, Johanna, of Nicholas Schmitt, surgeon, and his wife Elizabeth Fischer, born May 8, and being in danger of death was baptized at the same time by the father ; ceremonies supplied May 15, in the church ; sponsors, Laurence Gubernator, our schoolmaster, and his wife Johanna Darham.

Julein, Margaret, of Joseph Julein and his wife Magdalen, born May 19, 1785, baptized May 22, at the same place as above ; sponsors, James Höning and Margaret Gibson.

Cobele, Henry Daniel, of Daniel Cobele and his wife Anna Maria, born May 29, 1785, baptized June 12, at the same place as above ; sponsors, Henry Gibson and his wife Catharine.

Zweyer, M. Apollonia, of Stephen Zweyer and his wife Anna Maria, born June 3, 1785, baptized June 26, at the same place as above ; sponsors, Peter Eck and Apollonia Matthes.

Schmitt, John Joseph, of Joseph Schmitt, weaver, and his wife Regina, born June 25, 1785, baptized July 10, at the same place as above ; sponsors, John Gaucker and his wife Anna Maria.

Hartmann, John, of James Hartmann and his wife Catharine, born July 16, 1785, baptized August 14, at the same place as above ; sponsors, John Kemp and his sister Elizabeth.

Muthart, M. Barbara, of Frederick Muthart and his wife Magdalen, born July 17, 1785, baptized at the same time and place as above ; sponsors, Peter Keffer and his wife Magdalen.

Tuf [the same apparently as Duf *supra*], Anna, of Cornelius Tuf and his wife Mary Ann, seven years old, baptized August 21, at Nicholas Carty's house ; sponsor, Elizabeth Krämer.

Tuf, John, of the same parents, ten years old, baptized at the same time and place as Anna ; sponsor, Juliana Kremer.

Hammerstein, Nicholas, of Andrew Hammerstein and his wife Catharine, born July 28, 1785, baptized with the two Tufs above ; sponsors, Nicholas Carty and his wife Albertina.

Aaf [perhaps Auf, as in baptism, June 21, 1772], Magdalen, of Theodore [elsewhere Theodoric, see baptism June 20, 1784] Aaf and his wife Elizabeth, born October 22, 1785 [an error for perhaps 1784], baptized along with the above ; sponsors, Leonard Bock and Magdalen Höning.

Eck, Anna Maria, of Joseph Eck and his wife Agatha Riffel, born August 14, 1785, baptized September 4, at Joseph Kemp's house ; sponsors, John Uhlein and Elizabeth Eck.

Els, Elizabeth, of John Els and his wife Elizabeth, born September 2, 1785, baptized September 11, in the church ; sponsors, Bartholomew Cobele and Elizabeth Kuhn.

Keffer, Eva Rose, of Matthias Keffer and his wife M. Elizabeth, born August 10, 1785, baptized September 18, at Christian Henrich's house at *Asperum Collem* ; sponsors, Michael Hartmann and his wife Margaret.

Kemperling, Anthony, of John Kemperling and his wife M. Cecily, born September 25, 1785, baptized September 29, in the chapel ; sponsors, John Uhlein and Catharine Kupser.

Fricker, Magdalen, of Anthony Fricker and his wife Eva, born July 21, 1785, baptized October 2, at Widow Sigmund's house in the Oley hills ; sponsors, Laurence Lepple [elsewhere more frequently Leplè] and his wife Margaret.

Zweyer, M. Margaret, of Anthony Zweyer and his wife Anna M., born September 3, 1785, baptized with the above ; sponsors, Balthasar Zweyer and Margaret Sigmund.

Kuhn, Judith, of John Kuhn and his wife Theresa, born September 28, 1785, baptized October 9, in the church ; sponsors, George Kientz and his wife Anna Margaret [or Maria].

Carty, Thomas, of Nicholas Carty and his wife Elizabeth, born August 31, 1785, baptized October 16, in Nicholas Carty's house ; sponsors, Thomas Carty and Margaret McCarty.

Bock, Mary, of Nicholas Bock and his wife Elizabeth, born September 15, 1785, baptized with the above ; sponsors, Andrew Grett and his wife Catharine Grett.

Matthes, M. Catharine, of John Matthes and his wife Anna M. Eck, born October 9, 1785, baptized October 23, in the church ; sponsors, Peter Eck and Apollonia Matthes

La Fleur, Louis Henry, of John La Fleur and his wife Catharine Baur, born October 10, 1785, baptized October 25, in his father's house in the town of Maidencreek ; sponsors, Louis Henry Flower and his wife Rose.

McDoffee [Duffy ?], Daniel, of Daniel McDoffee and his wife Dorothy, born October 17, 1785, baptized October 30, in Nicholas McCarty's house ; sponsors, Daniel —— and Elizabeth Hönig.

Keffer, Mary Elizabeth, of Martin Keffer and his wife Anna Maria, born October 17, 1785, baptized November 2, in the church ; sponsors, Peter Keffer and his wife Anna Maria.

Henrich, John, of Philip Henrich and his wife Elizabeth, born October 11, 1785, baptized November 20, at Christian Henrich's house near *Aspricollom*; sponsors, Andrew Grett and his wife Elizabeth.

Spring, John George, of James Spring and his wife Catharine, born November 18, 1785, baptized with the above; sponsors, John Henrich and his wife Barbara.

Kientz, John George, of George Kientz and his wife Anna Maria, born November 13, 1785, baptized November 27, in the church; sponsors, John Kuhn and his wife Theresa.

Hofman [more frequently Hoffmann], James, of Michael Hofman and his wife Christina, born November 6, 1785, baptized December 8, in the chnrch; sponsors, James Matthes and his wife Elizabeth.

Strunck, John, of William Strunck, and his wife M. Elizabeth, born October 22, 1785, baptized December 11, in the church; sponsors, John Kemp and Margaret Gibson.

[Fifty-three baptisms are entered in the register for this year. Father Ritter counts only fifty-two, but has omitted the one at the bottom of page 312.]

[The sum total of the baptisms for the years 1765-1785 is nine hundred and twenty three.]

*Schlauer, Carl, makes public profession of faith, February 5, 1781.
Uhllein, Margaretha, wife of Joseph Uhllein, makes public profession of
faith, January 1, 1781.
Reichert, John, makes public profession of faith, January 1, 1781.
In the church July 25, 1781.*

CONVERSIONS.

1781-1785.

[In the register the page is headed "*Conversi.*"]

Hamilton, John, and his wife Frances, Irish, and formerly members of the Church of England, make public profession of faith, in the chapel, January 6, 1781.

Walker, Daniel, eighteen years of age, makes public profession of faith, in the chapel, February 17, 1781, and is afterwards baptized conditionally, since neither he nor his brother William remembers having been baptized.

Schlings [or may be Schluys], Thomas, a married man, twenty-four years old, makes public profession of faith, in Michael Sigsfried's house, at Oley, April 12, 1781, and is afterwards baptized.

Schuhmacher, Catharine, betrothed to Joseph Schmitt, makes public profession of faith, in the chapel, April 14, 1781.

Klee, Christina, wife of Ernest Klee, makes profession of faith, in the church, April 15, 1781.

Schul, M., wife of Matthias Cremer, makes profession of faith, at Edward Carty's house, April [or June] 15, 1781.

Gordon, Rachel, wife of Anthony Grüsser, makes profession of faith, at the same place, August 19, 1782.

Stoll, Edward, laborer [*mercenarius*], and a married man [a word or two is here illegible, but seems to read, "rather an elderly man," i. e. "*prope senex*"], having renounced the Lutheran heresy, makes public profession of faith, in the church, December 22, 1782.

Strubel, or Struppel, Charles, unmarried, makes public profession of faith, January —, 1783.

Lüsl [or maybe Lasl], Elizabeth, twenty years old, betrothed to John Schorb, to whom she is married the same day, makes public profession of faith, February 24, 1783.

Strunck, William, a Lutheran, father of several children, makes public profession of faith, March 16, 1783, the ceremonies of baptism being afterwards supplied. [This entry is signed "*Ego Jo'es B'p'ta Ritter.*"]

Hönig, Salome, wife of Anthony Höning, born of church of England parents, makes public profession of faith, in Nicholas Carty's house at Haycock, April 27, 1783.

Schlauer, Cecily, makes public profession of faith, February 6, 1784.

Uhlein, Margaret, wife of Joseph Uhlein, makes public profession of faith, January 17, [1785?].

Reichert, John, makes public profession of faith, in the church July 25, 1785.

[Many conversions will be found recorded in the baptismal register, where Father Ritter entered them. Above under the specific heading "Conversions" there are mentioned only sixteen.]

MARRIAGES.

1765—1779; 1784—1785.

Litzinger—Kupser: October 8, 1765, in the church, Leonard Litzinger to Magdalen Kupser, both single; witnesses, James Kuhn and James Kupser. [The entry of this marriage is signed "J. B. DeRitter," and is in the same hand as the entry ahead, for June 18, 1765, published at page 332 of Volume II. of the "Records."]

Hartman—Altendorff: October 29, 1765, in our church, Francis Hartman to Mary Eva Altendorff, the second marriage for both, resi-